



Karta produktu zgodnie z rozporządzeniem komisji (UE) 2015/1185 z dnia 24 kwietnia 2015 r. w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwo stałe.

| Identyfikator(-y) modelu:   |                                | RUNA, RUNA/BLACK  |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
|---|--------------------------------|---|---------------|--|------------------|---------|-----------------|--|-----|----|-----------------|
| Funkcja ogrzewania pośredniego:[tak/nie]  |                                | NIE   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Bezpośrednia moc cieplna:   |                                | 8.0   |               | (kW)   |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Pośrednia moc cieplna:  |                                | N/A   |               | (kW)   |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Paliwo  | Paliwo zalecane (tylko jedno): | Inne odpowiednie paliwo(-a)   | $\eta_s$ [%]: | Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej (1)          |                  |         |                 | Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej(1) (2) |     |    |                 |
|   |                                |   |               | PM   | OGC              | CO      | NO <sub>x</sub> | PM   | OGC | CO | NO <sub>x</sub> |
|   |                                |   |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )  |                  |         |                 | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                                    |     |    |                 |
| Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %  | TAK                            | NIE   | 70.0          | 30   | 86               | 1060    | 102             |  |     |    |                 |
| Drewno prasowane o wilgotności < 12 %   | NIE                            | NIE   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Inna biomasa drzewna  | NIE                            | NIE   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Biomasa niedrzewna  | NIE                            | NIE   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Antracyt i węgiel chudy   | NIE                            | NIE   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Koks metalurgiczny  | NIE                            | NIE   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Półkoks   | NIE                            | NIE   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Węgiel kamienny   | NIE                            | NIE   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Brykiety z węgla brunatnego   | NIE                            | NIE   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Brykiety z torfu  | NIE                            | NIE   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego  | NIE                            | NIE   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Inne paliwo kopalne   | NIE                            | NIE   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego   | NIE                            | NIE   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego   | NIE                            | NIE   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego  |                                |   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Parametr  | Oznaczenie                     | Wartość   | Jednostka     | Parametr   | Oznaczenie       | Wartość | Jednostka       |  |     |    |                 |
| Moc cieplna   |                                |   |               | Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)                                 |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Nominalna moc cieplna   | P <sub>nom</sub>               | 8.0   | kW            | Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej                                       | $\eta_{th, nom}$ | 80.1    | %               |  |     |    |                 |
| Minimalna moc cieplna (orientacyjna)  | P <sub>min</sub>               | ND  | kW            | Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)                        | $\eta_{th, min}$ | ND      | %               |  |     |    |                 |
| Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne   |                                |   |               | Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| Przy nominalnej mocy cieplnej   | e <sub>l,max</sub>             | 0.0   | kW            | jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu                   |                  | NIE     |                 |  |     |    |                 |
| Przy minimalnej mocy cieplnej   | e <sub>l,min</sub>             | 0.0   | kW            | co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu               |                  | NIE     |                 |  |     |    |                 |
| W trybie czuwania   | e <sub>l,SB</sub>              | 0.0   | kW            | mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu                 |                  | NIE     |                 |  |     |    |                 |
| Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego   |                                |   |               | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu                                    |                  | NIE     |                 |  |     |    |                 |
| Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)   | P <sub>pilot</sub>             | ND  | kW            | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy                 |                  | NIE     |                 |  |     |    |                 |
|   |                                |   |               | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy             |                  | NIE     |                 |  |     |    |                 |
|   |                                |   |               | Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
|   |                                |   |               | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności                          |                  | NIE     |                 |  |     |    |                 |
|   |                                |   |               | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna                     |                  | NIE     |                 |  |     |    |                 |
|   |                                |   |               | opcja regulacji na odległość   |                  | NIE     |                 |  |     |    |                 |
| Dane teleadresowe:  |                                | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |
| <small>(*1) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NO<sub>x</sub> = tlenki azotu<br/> (*2) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3).</small> |                                |   |               |  |                  |         |                 |  |     |    |                 |

W imieniu producenta podpisać(-a):

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katarzyna*



Product fiche in accordance with commission regulation (EU) 2015/1185 of 24 April 2015 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for solid fuel space heaters.

| Model identifier(s):   |                              | RUNA, RUNA/BLACK  |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
|--|------------------------------|---|---------------|--|-----------------|------|-----|--|-----|----|-----|
| Indirect heating function:[yes/no].  |                              | NO  |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Direct heat output:  |                              | 8.0   | (kW)          |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Indirect heat output:  |                              | N/A   | (kW)          |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Fuel   | Fuel recommended (only one): | Other appropriate fuel(s)   | $\eta_s$ [%]: | Emissions from space heaters at nominal heat output (1)                    |                 |      |     | Emissions from space heaters at minimum heat output(1) (2) |     |    |     |
|  |                              |   |               | PM   | OGC             | CO   | NOx | PM   | OGC | CO | NOx |
|  |                              |   |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                              |                 |      |     | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )              |     |    |     |
| Wood logs with moisture content $\leq 25$ %  | YES                          | NO  | 70.0          | 30   | 86              | 1060 | 102 |  |     |    |     |
| Pressed wood with a moisture content $< 12$ % <sup>(*)</sup>   | NO                           | NO  |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Other wood biomass   | NO                           | NO  |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Non-wood biomass   | NO                           | NO  |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Anthracite and lean coal   | NO                           | NO  |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Metallurgical coke   | NO                           | NO  |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Semi-coke  | NO                           | NO  |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Hard coal  | NO                           | NO  |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Lignite briquettes   | NO                           | NO  |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Peat briquettes  | NO                           | NO  |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Mixed fossil fuel briquettes   | NO                           | NO  |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Other fossil fuel  | NO                           | NO  |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Mixture of biomass and fossil fuel briquettes  | NO                           | NO  |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Other blends of biomass and solid fuel   | NO                           | NO  |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Performance characteristics when operated with the recommended fuel only   |                              |   |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Parameter  | Designation                  | Value   | Unit          |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| Thermal power  |                              |   |               | Useful efficiency (calorific value in the operating state)                 |                 |      |     |  |     |    |     |
| Nominal heat output  | $P_{nom}$                    | 8.0   | kW            | Useful efficiency at nominal heat output                                   | $\eta_{th,nom}$ | 80.1 | %   |  |     |    |     |
| Minimum heat output (indicative)   | $P_{min}$                    | ND  | kW            | Useful efficiency at minimum heat output (indicative)                      | $\eta_{th,min}$ | ND   | %   |  |     |    |     |
| Electricity consumption for own use  |                              |   |               | Type of heat output/room temperature control (select one option)           |                 |      |     |  |     |    |     |
| At nominal heat output   | $e_{l,max}$                  | 0.0   | kW            | single-stage heat output without room temperature control                  | NO              |      |     |  |     |    |     |
| At minimum heat output   | $e_{l,min}$                  | 0.0   | kW            | at least two manual stages without room temperature control <sup>(*)</sup> | NO              |      |     |  |     |    |     |
| In stand-by mode   | $e_{l,SB}$                   | 0.0   | kW            | mechanical room temperature control using a thermostat                     | NO              |      |     |  |     |    |     |
| Energy requirement of the fixed pilot flame  |                              |   |               | electronic room temperature control  | NO              |      |     |  |     |    |     |
| Pilot flame energy requirement (if applicable)   | $P_{pilot}$                  | ND  | kW            | electronic room temperature control with daytime time control              | NO              |      |     |  |     |    |     |
|  |                              |   |               | electronic room temperature control with weekly controller                 | NO              |      |     |  |     |    |     |
|  |                              |   |               | Other adjustment options (several can be selected)                         |                 |      |     |  |     |    |     |
|  |                              |   |               | room temperature control with presence detection                           | NO              |      |     |  |     |    |     |
|  |                              |   |               | room temperature control with open window detection                        | NO              |      |     |  |     |    |     |
|  |                              |   |               | remote control option  | NO              |      |     |  |     |    |     |
| Contact details:   |                              | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |
| <small>(*1) PM = particulate matter, OGC = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = oxides of nitrogen.<br/> (*2) Required only if correction factors F(2) or F(3) are used.<sup>(*)</sup></small> |                              |   |               |  |                 |      |     |  |     |    |     |

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jankowski*



Produktdatenblatt gemäß der Verordnung (EU) 2015/1185 der Kommission vom 24. April 2015 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Heizgeräten für feste Brennstoffe.

| Modellbezeichnung(en):   |                                     | RUNA, RUNA/BLACK  |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
|--|-------------------------------------|---|---------------|--|-----------------|------|---------|--|-----|----|-----|
| Indirekte Heizfunktion:[ja/nein].  |                                     | NEIN  |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Direkte Heizleistung:  |                                     | 8.0   | (kW)          |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Indirekte Heizleistung:  |                                     | N/A   | (kW)          |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Kraftstoff   | Empfohlener Kraftstoff (nur einer): | Andere geeignete(r) Kraftstoff(e)   | $\eta_s$ [%]: | Emissionen von Raumheizgeräten bei Nennwärmeleistung (1)                   |                 |      |         | Emissionen von Raumheizgeräten bei minimaler Heizleistung(1) (2) |     |    |     |
|  |                                     |   |               | PM   | OGC             | CO   | NOx     | PM   | OGC | CO | NOx |
|  |                                     |   |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                              |                 |      |         | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                    |     |    |     |
| Holzstämmen mit einem Feuchtigkeitsgehalt $\leq$ 25 %  | JA                                  | NEIN  | 70.0          | 30   | 86              | 1060 | 102     |  |     |    |     |
| Gepresstes Holz mit einem Feuchtigkeitsgehalt < 12 %.  | NEIN                                | NEIN  |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Sonstige Holzbiomasse  | NEIN                                | NEIN  |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Nichtholz-Biomasse   | NEIN                                | NEIN  |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Anthrazit und Magerkohle   | NEIN                                | NEIN  |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Hüttenkoks   | NEIN                                | NEIN  |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Halbkoks   | NEIN                                | NEIN  |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Steinkohle   | NEIN                                | NEIN  |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Braunkohlenbriketts  | NEIN                                | NEIN  |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Torfbriketts   | NEIN                                | NEIN  |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Briketts aus gemischten fossilen Brennstoffen  | NEIN                                | NEIN  |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Andere fossile Brennstoffe   | NEIN                                | NEIN  |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Mischbriketts aus Biomasse und fossilen Brennstoffen   | NEIN                                | NEIN  |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Andere Mischungen aus Biomasse und festen Brennstoffen   | NEIN                                | NEIN  |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Leistungsmerkmale bei ausschließlicher Verwendung des empfohlenen Kraftstoffs  |                                     |   |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Parameter  | Bezeichnung                         | Wert  | Einheit       |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| Wärmeleistung  |                                     |   |               | Parameter  | Bezeichnung     | Wert | Einheit |  |     |    |     |
| Nominale Heizleistung  | $P_{nom}$                           | 8.0   | kW            | <b>Nutzungsgrad (Heizwert im Betriebszustand)</b>                          |                 |      |         |  |     |    |     |
| Minimale Heizleistung (Richtwert)  | $P_{min}$                           | ND  | kW            | Nutzbarer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung                               | $\eta_{th,nom}$ | 80.1 | %       |  |     |    |     |
| <b>Elektrizitätsverbrauch für den Eigenbedarf</b>  |                                     |   |               | Nutzbarer Wirkungsgrad bei minimaler Heizleistung (indikativ)              | $\eta_{th,min}$ | ND   | %       |  |     |    |     |
| Bei Nennwärmeleistung  | $e_{max}$                           | 0.0   | kW            | <b>Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (eine Option auswählen)</b> |                 |      |         |  |     |    |     |
| Bei minimaler Heizleistung   | $e_{min}$                           | 0.0   | kW            | einstufige Heizleistung ohne Raumtemperaturregelung                        |                 | NEIN |         |  |     |    |     |
| Im Stand-by-Betrieb  | $e_{sb}$                            | 0.0   | kW            | mindestens zwei manuelle Stufen ohne Raumtemperaturregelung                |                 | NEIN |         |  |     |    |     |
| <b>Energiebedarf der festen Zündflamme</b>   |                                     |   |               | Mechanische Raumtemperaturregelung mit Thermostat                          |                 | NEIN |         |  |     |    |     |
| Energiebedarf der Zündflamme (falls zutreffend)  | $P_{pilot}$                         | ND  | kW            | elektronische Raumtemperaturregelung                                       |                 | NEIN |         |  |     |    |     |
|  |                                     |   |               | Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tageszeitsteuerung                |                 | NEIN |         |  |     |    |     |
|  |                                     |   |               | elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenschaltuhr                   |                 | NEIN |         |  |     |    |     |
|  |                                     |   |               | <b>Weitere Einstellmöglichkeiten (mehrere können ausgewählt werden)</b>    |                 |      |         |  |     |    |     |
|  |                                     |   |               | Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung                           |                 | NEIN |         |  |     |    |     |
|  |                                     |   |               | Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster                       |                 | NEIN |         |  |     |    |     |
|  |                                     |   |               | Fernsteuerungsoption   |                 | NEIN |         |  |     |    |     |
| <b>Kontaktinformationen:</b>   |                                     | <b>Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, 0048 48 389 99 19</b> |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |
| <small>(*1) PM = Feinstaub, OGC = organische gasförmige Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickstoffoxide.<br/> (*2) Nur erforderlich, wenn die Korrekturfaktoren F(2) oder F(3) verwendet werden.</small> |                                     |   |               |  |                 |      |         |  |     |    |     |

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jedliński*



Fiche produit conforme au règlement (UE) 2015/1185 de la Commission du 24 avril 2015 portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux dispositifs de chauffage à combustible solide.

| Identifiant(s) du modèle :   |                                  | RUNA, RUNA/BLACK   |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
|--|----------------------------------|--|---------------|---|-----------------|------|-----|---|-----|----|-----|
| Fonction de chauffage indirect : [oui/non].  |                                  | NON  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Production de chaleur directe :  |                                  | 8.0  | (kW)          |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Sortie de chaleur indirecte :  |                                  | N/A  | (kW)          |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Carburant  | Carburant recommandé (un seul) : | Autre(s) combustible(s) approprié(s)   | $\eta_s$ [%]: | Émissions des chauffages d'appoint à la puissance calorifique nominale (1)              |                 |      |     | Émissions des chauffages d'appoint à la puissance calorifique minimale(1) (2) |     |    |     |
|  |                                  |  |               | PM  | OGC             | CO   | NOx | PM  | OGC | CO | NOx |
|  |                                  |  |               | [x] mg/Nm3 (13 % O2)  |                 |      |     | [x] mg/Nm3 (13 % O2)  |     |    |     |
| Bûches de bois dont le taux d'humidité est $\leq$ 25 %   | OUI                              | NON  | 70.0          | 30  | 86              | 1060 | 102 |   |     |    |     |
| Bois pressé dont le taux d'humidité est $<$ 12 %   | NON                              | NON  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Autres biomasses ligneuses   | NON                              | NON  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Biomasse non ligneuse  | NON                              | NON  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Anthracite et charbon maigre <sup>Ⓜ</sup>  | NON                              | NON  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Coke métallurgique   | NON                              | NON  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Semi-coke  | NON                              | NON  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Houille <sup>Ⓜ</sup>   | NON                              | NON  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Briquettes de lignite  | NON                              | NON  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Briquettes de tourbe   | NON                              | NON  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Briquettes de combustibles fossiles mixtes   | NON                              | NON  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Autres combustibles fossiles   | NON                              | NON  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Mélange de briquettes de biomasse et de combustibles fossiles  | NON                              | NON  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Autres mélanges de biomasse et de combustibles solides   | NON                              | NON  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Caractéristiques de performance en cas d'utilisation du carburant recommandé uniquement  |                                  |  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Paramètre  | Désignation                      | Valeur   | Unité         |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| Énergie thermique  |                                  |  |               | Rendement utile (pouvoir calorifique à l'état de fonctionnement)                        |                 |      |     |   |     |    |     |
| Puissance calorifique nominale   | $P_{nom}$                        | 8.0  | kW            | Rendement utile à la puissance thermique nominale                                       | $\eta_{th,nom}$ | 80.1 | %   |   |     |    |     |
| Puissance calorifique minimale (indicative)  | $P_{min}$                        | ND   | kW            | Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)                           | $\eta_{th,min}$ | ND   | %   |   |     |    |     |
| Consommation d'électricité pour usage propre <sup>Ⓜ</sup>  |                                  |  |               | Type de chauffage/régulation de la température ambiante (sélectionner une option)       |                 |      |     |   |     |    |     |
| A la puissance thermique nominale  | $e_{l,max}$                      | 0.0  | kW            | production de chaleur en une seule étape sans contrôle de la température ambiante       |                 |      | NON |   |     |    |     |
| En puissance calorifique minimale  | $e_{l,min}$                      | 0.0  | kW            | au moins deux étapes manuelles sans contrôle de la température ambiante                 |                 |      | NON |   |     |    |     |
| En mode veille   | $e_{l,SB}$                       | 0.0  | kW            | Contrôle mécanique de la température ambiante à l'aide d'un thermostat                  |                 |      | NON |   |     |    |     |
| Besoin en énergie de la flamme pilote fixe   |                                  |  |               | contrôle électronique de la température ambiante  |                 |      | NON |   |     |    |     |
| Besoin en énergie de la flamme pilote (le cas échéant)   | $P_{pilot}$                      | ND   | kW            | contrôle électronique de la température ambiante avec contrôle de l'heure de la journée |                 |      | NON |   |     |    |     |
|  |                                  |  |               | contrôle électronique de la température ambiante avec régulateur hebdomadaire           |                 |      | NON |   |     |    |     |
|  |                                  |  |               | Autres options d'ajustement (plusieurs peuvent être sélectionnées)                      |                 |      |     |   |     |    |     |
|  |                                  |  |               | contrôle de la température ambiante avec détection de présence                          |                 |      | NON |   |     |    |     |
|  |                                  |  |               | contrôle de la température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes                |                 |      | NON |   |     |    |     |
|  |                                  |  |               | option télécommande   |                 |      | NON |   |     |    |     |
| Détails du contact:  |                                  | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, 0048 48 389 99 19 |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |
| <small>(*1) PM = particules, OGC = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote.<br/> (*2) Nécessaire uniquement si les facteurs de correction F(2) ou F(3) sont utilisés.</small> |                                  |  |               |   |                 |      |     |   |     |    |     |

Signé pour et au nom du fabricant par :

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jedliński*



Scheda prodotto in conformità al regolamento (UE) 2015/1185 della Commissione, del 24 aprile 2015, recante misure di esecuzione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile degli apparecchi di riscaldamento per ambienti a combustibile solido.

| Identificatore/i del modello:   |                                    | RUNA, RUNA/BLACK  |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
|---|------------------------------------|---|---------------|--|-----------------|--------|-------|--|-----|----|-----|
| Funzione di riscaldamento indiretto:[si/no].  |                                    | NO  |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Potenza termica diretta:  |                                    | 8.0   | (kW)          |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Potenza termica indiretta:  |                                    | N/A   | (kW)          |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Carburante  | Carburante consigliato (solo uno): | Altro/i combustibile/i appropriato/i  | $\eta_s$ [%]: | Emissioni dei riscaldatori per ambienti alla potenza termica nominale (1)                          |                 |        |       | Emissioni dei riscaldatori per ambienti alla potenza termica minima(1) (2) |     |    |     |
|   |                                    |   |               | PM   | OGC             | CO     | NOx   | PM   | OGC | CO | NOx |
|   |                                    |   |               | [x] mg/Nm3 (13 % O2)   |                 |        |       | [x] mg/Nm3 (13 % O2)   |     |    |     |
| Tronchi di legno con un contenuto di umidità $\leq$ 25  | SI                                 | NO  | 70.0          | 30   | 86              | 1060   | 102   |  |     |    |     |
| Legno pressato con un contenuto di umidità < 12 %   | NO                                 | NO  |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Altre biomasse legnose  | NO                                 | NO  |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Biomassa non legnosa  | NO                                 | NO  |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Antracite e carbone magro   | NO                                 | NO  |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Coke metallurgico   | NO                                 | NO  |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Semi-coke   | NO                                 | NO  |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Carbone fossile   | NO                                 | NO  |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Bricchette di lignite   | NO                                 | NO  |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Bricchette di torba   | NO                                 | NO  |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Bricchette di combustibili fossili misti  | NO                                 | NO  |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Altro combustibile fossile  | NO                                 | NO  |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Miscela di bricchette di biomassa e combustibili fossili  | NO                                 | NO  |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Altre miscele di biomassa e combustibile solido   | NO                                 | NO  |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Caratteristiche delle prestazioni in caso di utilizzo esclusivo del carburante raccomandato   |                                    |   |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| Parametro   | Designazione                       | Valore  | Unit          | Parametro  | Designazione    | Valore | Unità |  |     |    |     |
| Energia termica   |                                    |   |               | Rendimento utile (potere calorifico allo stato di funzionamento)                                   |                 |        |       |  |     |    |     |
| Potenza termica nominale  | $P_{nom}$                          | 8.0   | kW            | Rendimento utile alla potenza termica nominale   | $\eta_{th,nom}$ | 80.1   | %     |  |     |    |     |
| Potenza termica minima (indicativa)   | $P_{min}$                          | ND  | kW            | Rendimento utile alla potenza termica minima (indicativo)  | $\eta_{th,min}$ | ND     | %     |  |     |    |     |
| Consumo di energia elettrica per uso proprio  |                                    |   |               | Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare un'opzione) <sup>2</sup> |                 |        |       |  |     |    |     |
| A potenza termica nominale  | $e_{l,max}$                        | 0.0   | kW            | potenza termica monostadio senza controllo della temperatura ambiente                              |                 | NO     |       |  |     |    |     |
| Con potenza termica minima  | $e_{l,min}$                        | 0.0   | kW            | almeno due stadi manuali senza controllo della temperatura ambiente                                |                 | NO     |       |  |     |    |     |
| In modalità stand-by  | $e_{l,SB}$                         | 0.0   | kW            | controllo meccanico della temperatura ambiente tramite termostato                                  |                 | NO     |       |  |     |    |     |
| Fabbisogno energetico della fiamma pilota fissa   |                                    |   |               | regolazione elettronica della temperatura ambiente <sup>2</sup>                                    |                 | NO     |       |  |     |    |     |
| Fabbisogno energetico della fiamma pilota (se applicabile)  | $P_{pilot}$                        | ND  | kW            | electronic room temperature control with daytime time control                                      |                 | NO     |       |  |     |    |     |
|   |                                    |   |               | controllo elettronico della temperatura ambiente con regolazione settimanale                       |                 | NO     |       |  |     |    |     |
|   |                                    |   |               | Altre opzioni di regolazione (se ne possono selezionare diverse)                                   |                 |        |       |  |     |    |     |
|   |                                    |   |               | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza                                   |                 | NO     |       |  |     |    |     |
|   |                                    |   |               | controllo della temperatura ambiente con rilevamento della finestra aperta                         |                 | NO     |       |  |     |    |     |
|   |                                    |   |               | opzione di controllo remoto  |                 | NO     |       |  |     |    |     |
| Dettagli di contatto:   |                                    | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |
| <small>PM = particolato, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto.<br/>         (*2) Richiesto solo se si utilizzano i fattori di correzione F(2) o F(3).</small> |                                    |   |               |  |                 |        |       |  |     |    |     |

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jankowski*



Karta výrobku v souladu s nařízením Komise (EU) 2015/1185 ze dne 24. dubna 2015, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign ohřívačů na pevná paliva.

| Identifikátor(y) modelu:   |                                  | RUNA, RUNA/BLACK  |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
|--|----------------------------------|---|---------------|---|-----------------|---------|----------|--|-----|----|-----|
| Funkce nepřímého ohřevu: [ano/ne].   |                                  | NE  |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| Přímý tepelný výkon: [l]:  |                                  | 8.0   |               | (kW)  |                 |         |          |  |     |    |     |
| Nepřímý tepelný výkon:   |                                  | N/A   |               | (kW)  |                 |         |          |  |     |    |     |
| Palivo   | Doporučené palivo (pouze jedno): | Jiné vhodné palivo (paliva)   | $\eta_s$ [%]: | Emise z ohřívačů při jmenovitém tepelném výkonu (1)                       |                 |         |          | Emise z ohřívačů při minimálním tepelném výkonu(1) (2) |     |    |     |
|  |                                  |   |               | PM  | OGC             | CO      | NOx      | PM   | OGC | CO | NOx |
|  |                                  |   |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                             |                 |         |          | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )          |     |    |     |
| Dřevěná kulatina s vlhkostí $\leq 25$ %  | ANO                              | NE  | 70.0          | 30  | 86              | 1060    | 102      |  |     |    |     |
| Lisované dřevo s vlhkostí $< 12$ %   | NE                               | NE  |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| Ostatní dřevní biomasa   | NE                               | NE  |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| Nedřevní biomasa   | NE                               | NE  |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| Antracit a chudé uhlí  | NE                               | NE  |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| Metalurgický koks  | NE                               | NE  |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| Polokoks   | NE                               | NE  |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| Černé uhlí   | NE                               | NE  |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| Rašelinové brikety   | NE                               | NE  |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| Rašelinové brikety   | NE                               | NE  |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| Brikety ze směsi fosilních paliv   | NE                               | NE  |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| Ostatní fosilní paliva   | NE                               | NE  |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| Směs briket z biomasy a fosilních paliv  | NE                               | NE  |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| Ostatní směsi biomasy a pevných paliv  | NE                               | NE  |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| Výkonnostní charakteristiky při provozu pouze s doporučeným palivem  |                                  |   |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| Parameter  | Označení                         | Hodnota   | Jednotka      | Parameter   | Označení        | Hodnota | Jednotka |  |     |    |     |
| Tepelná energie  |                                  |   |               | Užitečná účinnost (výhřevnost v provozním stavu)                          |                 |         |          |  |     |    |     |
| Jmenovitý tepelný výkon  | $P_{nom}$                        | 8.0   | kW            | Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu                          | $\eta_{th,nom}$ | 80.1    | %        |  |     |    |     |
| Minimální tepelný výkon (orientační)   | $P_{min}$                        | ND  | kW            | Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)             | $\eta_{th,min}$ | ND      | %        |  |     |    |     |
| Spotřeba elektřiny pro vlastní potřebu   |                                  |   |               | Typ regulace tepelného výkonu/teploty v místnosti (vyberte jednu možnost) |                 |         |          |  |     |    |     |
| Při jmenovitém tepelném výkonu   | $e_{max}$                        | 0.0   | kW            | jednostupňový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti              |                 | NE      |          |  |     |    |     |
| Při minimálním tepelném výkonu   | $e_{min}$                        | 0.0   | kW            | alespoň dva manuální stupně bez regulace teploty v místnosti              |                 | NE      |          |  |     |    |     |
| V pohotovostním režimu   | $e_{SB}$                         | 0.0   | kW            | mechanická regulace teploty v místnosti pomocí termostatu                 |                 | NE      |          |  |     |    |     |
| Energetická náročnost pevného pilotního plamene  |                                  |   |               | elektronická regulace teploty v místnosti                                 |                 | NE      |          |  |     |    |     |
| Požadavek na energii pilotního plamene (je-li k dispozici)   | $P_{pilot}$                      | ND  | kW            | elektronická regulace pokojové teploty s denní časovou regulací           |                 | NE      |          |  |     |    |     |
|  |                                  |   |               | elektronická regulace pokojové teploty s týdenním regulátorem             |                 | NE      |          |  |     |    |     |
|  |                                  |   |               | Další možnosti nastavení (lze jich vybrat několik)                        |                 |         |          |  |     |    |     |
|  |                                  |   |               | regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti                        |                 | NE      |          |  |     |    |     |
|  |                                  |   |               | regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna                       |                 | NE      |          |  |     |    |     |
|  |                                  |   |               | možnost dálkového ovládání  |                 | NE      |          |  |     |    |     |
| Kontaktní údaje:   |                                  | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |
| <small>(*1) PM = pevné částice, OGC = organické plynné sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku.<br/>           (*2) Vyžaduje se pouze v případě použití korekčních faktorů F(2) nebo F(3).<sup>12</sup></small> |                                  |   |               |   |                 |         |          |  |     |    |     |

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kratki*



Termék adatlap a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a szilárd tüzelésű fűtőberendezések környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2015. április 24-i (EU) 2015/1185 bizottsági rendeletnek megfelelően.

| Modell azonosító(k):  |                                | RUNA, RUNA/BLACK  |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
|---|--------------------------------|---|---------------|---|-----------------|-------|--------|---|-----|----|-----|
| Közvetett fűtési funkció:[igen/nem].  |                                | NEM   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Közvetlen fűtési teljesítmény:  |                                | 8.0   | (kW)          |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Közvetett fűtési teljesítmény:  |                                | N/A   | (kW)          |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Üzemanyag   | Ajánlott üzemanyag (csak egy): | Egyéb megfelelő üzemanyag(ok)   | $\eta_s$ [%]: | Helyiségmelegítők kibocsátása névleges hőteljesítmény mellett (1)                       |                 |       |        | Helyiségfűtő készülékek kibocsátása minimális hőteljesítmény mellett(1) (2) |     |    |     |
|   |                                |   |               | PM  | OGC             | CO    | NOx    | PM  | OGC | CO | NOx |
|   |                                |   |               | [x] mg/Nm3 (13 % O2)  |                 |       |        | [x] mg/Nm3 (13 % O2)  |     |    |     |
| Legfeljebb 25 %-os nedvességtartalmú rönkfa   | IGEN                           | NEM   | 70.0          | 30  | 86              | 1060  | 102    |   |     |    |     |
| Préselt fa < 12 % nedvességtartalommal.   | NEM                            | NEM   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Egyéb fa biomassa   | NEM                            | NEM   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Nem fából készült biomassa  | NEM                            | NEM   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Antracit és sovány szén   | NEM                            | NEM   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Kohászati koks  | NEM                            | NEM   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Félkoks   | NEM                            | NEM   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Kőszén  | NEM                            | NEM   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Barnaszénbrikett  | NEM                            | NEM   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Tőzegbrikett  | NEM                            | NEM   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Vegyes fosszilis tüzelőanyag brikett  | NEM                            | NEM   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Egyéb fosszilis tüzelőanyag   | NEM                            | NEM   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Biomassa és fosszilis tüzelőanyag brikettek keveréke  | NEM                            | NEM   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Egyéb biomassa és szilárd tüzelőanyag keverékek   | NEM                            | NEM   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Teljesítményjellemzők kizárólag az ajánlott üzemanyaggal üzemeltetve  |                                |   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Paraméter   | Megnevezés                     | Érték   | Egység        |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Hőenergia   |                                |   |               | Paraméter   | Megnevezés      | Érték | Egység |   |     |    |     |
| Névleges hőteljesítmény   | $P_{nom}$                      | 8.0   | kW            | Hasznos hatásfok (fűtőérték üzemállapotban)   |                 |       |        |   |     |    |     |
| Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)  | $P_{min}$                      | ND  | kW            | Hasznos hatásfok névleges hőteljesítmény mellett  | $\eta_{th,nom}$ | 80.1  | %      |   |     |    |     |
| Saját felhasználású villamosenergia-fogyasztás  |                                |   |               | Hasznos hatásfok minimális hőteljesítmény mellett (tájékoztató jellegű)                 | $\eta_{th,min}$ | ND    | %      |   |     |    |     |
| Névleges hőteljesítménynél  | $e_{max}$                      | 0.0   | kW            | A hőteljesítmény/helyiség hőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon ki egy lehetőséget) |                 |       |        |   |     |    |     |
| Minimális hőteljesítménynél   | $e_{min}$                      | 0.0   | kW            | egyfokozatú fűtési teljesítmény szobahőmérséklet-szabályozás nélkül                     | NEM             |       |        |   |     |    |     |
| Készenléti üzemmódban   | $e_{SB}$                       | 0.0   | kW            | legalább két kézi fokozat szobahőmérséklet-szabályozás nélkül                           | NEM             |       |        |   |     |    |     |
| A rögzített gyújtóláng energiaigénye  |                                |   |               | mechanikus szobahőmérséklet-szabályozás termosztáttal                                   | NEM             |       |        |   |     |    |     |
| Gyújtóláng energiaigénye (ha van)   | $P_{pilot}$                    | ND  | kW            | elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás   | NEM             |       |        |   |     |    |     |
|   |                                |   |               | elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás nappali időszámítással                        | NEM             |       |        |   |     |    |     |
|   |                                |   |               | elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás heti vezérlővel                               | NEM             |       |        |   |     |    |     |
|   |                                |   |               | Egyéb beállítási lehetőségek (több is választható)                                      |                 |       |        |   |     |    |     |
|   |                                |   |               | szobahőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékeléssel                                       | NEM             |       |        |   |     |    |     |
|   |                                |   |               | szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel                                 | NEM             |       |        |   |     |    |     |
|   |                                |   |               | távírányító opció   | NEM             |       |        |   |     |    |     |
| Elérhetőségek:  |                                | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |
| PM = részecske, OGC = szerves gáznemű vegyületek, CO = szén-monoxid, NOx = nitrogén-oxidok.<br>(*2) Csak akkor szükséges, ha F(2) vagy F(3) korrekciós tényezőket használnak. |                                |   |               |   |                 |       |        |   |     |    |     |

gyártó nevében és nevében írta alá:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jankowski*



Fișă de produs în conformitate cu Regulamentul (UE) 2015/1185 al Comisiei din 24 aprilie 2015 de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică pentru încălzitoarele cu combustibil solid.

| Identificator(i) de model:   |                                       | RUNA, RUNA/BLACK  |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
|--|---------------------------------------|---|---------|---|-----|----------------------|------|---|-----|----|-----|--|
| Funcția de încălzire indirectă: [da/nu].   |                                       | NU  |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Putere de încălzire directă:   |                                       | 8.0   | (kW)    |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Putere de încălzire indirectă:   |                                       | N/A   | (kW)    |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Combustibil  | Combustibil recomandat (unul singur): | Alt(e) combustibil(e) adecvat(€)  | ηs [%]: | Emisii provenite de la încălzitoare la putere termică nominală (1)            |     |                      |      | Emisii provenite de la încălzitoare la putere termică minimă(1) (2) |     |    |     |  |
|  |                                       |   |         | PM  | OGC | CO                   | NOx  | PM  | OGC | CO | NOx |  |
|  |                                       |   |         | [x] mg/Nm3 (13 % O2)  |     |                      |      | [x] mg/Nm3 (13 % O2)  |     |    |     |  |
| Bușteni de lemn cu un conținut de umiditate ≤ 25 %   | DA                                    | NU  | 70.0    | 30  | 86  | 1060                 | 102  |   |     |    |     |  |
| Lemn presat cu un conținut de umiditate < 12 %.  | NU                                    | NU  |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Altă biomasă lemnoasă  | NU                                    | NU  |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Biomasă nelemnoasă   | NU                                    | NU  |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Antracit și cărbune slab   | NU                                    | NU  |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Cocs metalurgic  | NU                                    | NU  |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Semicocs   | NU                                    | NU  |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Cărbune greu   | NU                                    | NU  |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Brichete de lignit   | NU                                    | NU  |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Brichete de turbă  | NU                                    | NU  |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Brichete din combustibil fosil mixt  | NU                                    | NU  |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Alt combustibil fosil  | NU                                    | NU  |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Amestec de brichete din biomasă și combustibil fosil   | NU                                    | NU  |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Alte amestecuri de biomasă și combustibil solid  | NU                                    | NU  |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Caracteristicile de performanță atunci când se utilizează numai combustibilul recomandat   |                                       |   |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Parametru  | Desemnare                             | Valoare   | Unitate |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Energie termică  |                                       |   |         | Eficiența utilă (puterea calorifică în stare de funcționare)                  |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| Putere termică nominală  | P <sub>nom</sub>                      | 8.0   | kW      | Randament util la puterea termică nominală                                    |     | η <sub>th, nom</sub> | 80.1 | %   |     |    |     |  |
| Putere termică minimă (indicativă)   | P <sub>min</sub>                      | ND  | kW      | Randament util la putere termică minimă (indicativ)                           |     | η <sub>th, min</sub> | ND   | %   |     |    |     |  |
| Consumul de energie electrică pentru uz propriu  |                                       |   |         | Tipul de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o opțiune)  |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| La puterea termică nominală  | e <sub>max</sub>                      | 0.0   | kW      | o singură treaptă de producere a căldurii fără controlul temperaturii camerei |     |                      |      | NU  |     |    |     |  |
| La putere termică minimă   | e <sub>min</sub>                      | 0.0   | kW      | cel puțin două etape manuale fără controlul temperaturii camerei              |     |                      |      | NU  |     |    |     |  |
| În modul stand-by  | e <sub>SB</sub>                       | 0.0   | kW      | controlul mecanic al temperaturii camerei cu ajutorul unui termostat          |     |                      |      | NU  |     |    |     |  |
| Necesarul de energie al flăcării pilot fixe  |                                       |   |         | control electronic al temperaturii camerei                                    |     |                      |      | NU  |     |    |     |  |
| Necesarul de energie al flăcării pilot (dacă este cazul)   | P <sub>pilot</sub>                    | ND  | kW      | control electronic al temperaturii camerei cu control al orei de zi           |     |                      |      | NU  |     |    |     |  |
|  |                                       |   |         | control electronic al temperaturii camerei cu controler săptămânal            |     |                      |      | NU  |     |    |     |  |
| Alte opțiuni de reglare (pot fi selectate mai multe)   |                                       |   |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
|  |                                       |   |         | controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței                        |     |                      |      | NU  |     |    |     |  |
|  |                                       |   |         | controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrei deschise               |     |                      |      | NU  |     |    |     |  |
|  |                                       |   |         | opțiune de control de la distanță   |     |                      |      | NU  |     |    |     |  |
| Detalii de contact:  |                                       | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |
| <small>(*1) PM = particule în suspensie, OGC = compuși organici gazoși, CO = monoxid de carbon, NOx = oxizi de azot.<br/> (*2) Necesar numai dacă se utilizează factorii de corecție F(2) sau F(3)</small> |                                       |   |         |   |     |                      |      |   |     |    |     |  |

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. J. J. J.*



Τεχνικό δελτίο προϊόντος σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/1185 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2015, για την εφαρμογή της οδηγίας 2009/125/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για θερμαντήρες χώρου στερεών καυσίμων.

|   |                                 |  |         |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
|---|---------------------------------|--|---------|---|----------------------|------|------|--|-----|----|-----|--|
| Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:   |                                 | RUNA, RUNA/BLACK   |         |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης: [ναι/όχι].  |                                 | ΟΧΙ  |         |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Άμεση παραγωγή θερμότητας:  |                                 | 8.0  | (kW)    |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Έμμεση απόδοση θερμότητας:  |                                 | N/A  | (kW)    |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Καύσιμο   | Συνιστώμενο καύσιμο (μόνο ένα): | Άλλο(α) κατάλληλο(α) καύσιμο(α)  | ης [%]: | Εκπομπές από θερμάστρες χώρου σε ονομαστική θερμική ισχύ (1)                        |                      |      |      | Εκπομπές από θερμαντήρες χώρου σε ελάχιστη θερμική ισχύ(1) (2) |     |    |     |  |
|   |                                 |  |         | PM  | OGC                  | CO   | NOx  | PM   | OGC | CO | NOx |  |
|   |                                 |  |         | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                                       |                      |      |      | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                  |     |    |     |  |
| Κορμοί ξύλου με υγρασία ≤ 25 %  |                                 | ΝΑΙ  | ΟΧΙ     | 70.0  | 30                   | 86   | 1060 | 102  |     |    |     |  |
| Πιεσμένη ξυλεία με περιεκτικότητα σε υγρασία < 12 %.  |                                 | ΟΧΙ  | ΟΧΙ     |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Άλλη βιομάζα ξύλου  |                                 | ΟΧΙ  | ΟΧΙ     |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Μη ξύλινη βιομάζα   |                                 | ΟΧΙ  | ΟΧΙ     |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Ανθρακίτης και άπαχος άνθρακας  |                                 | ΟΧΙ  | ΟΧΙ     |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Μεταλλουργικός οπτόνθρακας  |                                 | ΟΧΙ  | ΟΧΙ     |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Ημι-κοκ   |                                 | ΟΧΙ  | ΟΧΙ     |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Σκληρός άνθρακας  |                                 | ΟΧΙ  | ΟΧΙ     |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Μπρικέτες λιγνίτη   |                                 | ΟΧΙ  | ΟΧΙ     |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Μπρικέτες τύρφης  |                                 | ΟΧΙ  | ΟΧΙ     |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Μπρικέτες μικτών ορυκτών καυσίμων   |                                 | ΟΧΙ  | ΟΧΙ     |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Άλλα ορυκτά καύσιμα   |                                 | ΟΧΙ  | ΟΧΙ     |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Μείγμα μπρικετών βιομάζας και ορυκτών καυσίμων  |                                 | ΟΧΙ  | ΟΧΙ     |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Άλλα μείγματα βιομάζας και στερεών καυσίμων   |                                 | ΟΧΙ  | ΟΧΙ     |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| <b>Χαρακτηριστικά επιδόσεων όταν λειτουργεί μόνο με το συνιστώμενο καύσιμο</b>  |                                 |  |         |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Παράμετρος  | Ονομασία                        | Τιμή   | Μονάδα  |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| <b>Θερμική ενέργεια</b>   |                                 |  |         | <b>Ωφέλιμη απόδοση (θερμογόνος δύναμη στην κατάσταση λειτουργίας)</b>               |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Ονομαστική απόδοση θερμότητας   | P <sub>nom</sub>                | 8.0  | kW      | Ωφέλιμη απόδοση σε ονομαστική απόδοση θερμότητας                                    | η <sub>th, nom</sub> | 80.1 | %    |  |     |    |     |  |
| Ελάχιστη θερμική απόδοση (ενδεικτικά)   | P <sub>min</sub>                | ND   | kW      | Ωφέλιμη απόδοση σε ελάχιστη θερμική απόδοση (ενδεικτικά)                            | η <sub>th, min</sub> | ND   | %    |  |     |    |     |  |
| <b>Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας για ίδια χρήση</b>   |                                 |  |         | <b>Τύπος παραγωγής θερμότητας/ελέγχου θερμοκρασίας χώρου (επιλέξτε μία επιλογή)</b> |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| Στην ονομαστική θερμική ισχύ  | e <sub>max</sub>                | 0.0  | kW      | παραγωγή θερμότητας ενός σταδίου χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου             |                      | ΟΧΙ  |      |  |     |    |     |  |
| Σε ελάχιστη θερμική απόδοση   | e <sub>min</sub>                | 0.0  | kW      | τουλάχιστον δύο χειροκίνητα στάδια χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου           |                      | ΟΧΙ  |      |  |     |    |     |  |
| Σε κατάσταση αναμονής   | e <sub>SB</sub>                 | 0.0  | kW      | μηχανικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου με χρήση θερμοστάτη                     |                      | ΟΧΙ  |      |  |     |    |     |  |
| <b>Ενεργειακή απαίτηση της σταθερής φλόγας πιλότου</b>  |                                 |  |         | ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου                                      |                      | ΟΧΙ  |      |  |     |    |     |  |
| Απαιτούμενη ενέργεια φλόγας πιλότου (κατά περίπτωση)  | P <sub>pilot</sub>              | ND   | kW      | ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου με ρύθμιση της ώρας ημέρας           |                      | ΟΧΙ  |      |  |     |    |     |  |
|   |                                 |  |         | ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με εβδομαδιαίο ελεγκτή                      |                      | ΟΧΙ  |      |  |     |    |     |  |
|   |                                 |  |         | <b>Άλλες επιλογές ρύθμισης (μπορούν να επιλεγούν πολλές)</b>                        |                      |      |      |  |     |    |     |  |
|   |                                 |  |         | έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας                                |                      | ΟΧΙ  |      |  |     |    |     |  |
|   |                                 |  |         | έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου                       |                      | ΟΧΙ  |      |  |     |    |     |  |
|   |                                 |  |         | επιλογή τηλεχειρισμού   |                      | ΟΧΙ  |      |  |     |    |     |  |
| <b>Στοιχεία επικοινωνίας:</b>   |                                 | <b>Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19</b> |         |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |
| <small>(*1) PM = αιωρούμενα σωματίδια, OGC = οργανικές αέριες ενώσεις, CO = μονοξείδιο του άνθρακα, NOx = οξείδια του αζώτου.<br/> (*2) Απαιτείται μόνο εάν χρησιμοποιούνται διορθωτικοί συντελεστές F(2) ή F(3).</small> |                                 |  |         |   |                      |      |      |  |     |    |     |  |

Υπογράφεται για λογαριασμό και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Ka. J. Jankowski*



Ficha de producto conforme al reglamento (UE) 2015/1185 de la comisión, de 24 de abril de 2015, por el que se aplica la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo relativo a los requisitos de diseño ecológico para los aparatos de calefacción de espacios que utilizan combustibles sólidos.

| Identificador(es) del modelo:   |                                     | RUNA, RUNA/BLACK                    |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------|--|-----------------|------|------|--|-----|----|-----|
| Función de calefacción indirecta:[sí/no].   |                                     | NO                                  |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Potencia calorífica directa:  |                                     | 8.0                                 |               |  |                 |      | (kW) |  |     |    |     |
| Potencia calorífica indirecta:  |                                     | N/A                                 |               |  |                 |      | (kW) |  |     |    |     |
| Combustible   | Combustible recomendado (sólo uno): | Otro(s) combustible(s) apropiado(s) | $\eta_s$ [%]: | Emisiones de los calefactores a potencia nominal (1)                                   |                 |      |      | Emisiones de los calefactores a potencia mínima(1) (2) |     |    |     |
|   |                                     |                                     |               | PM   | OGC             | CO   | NOx  | PM   | OGC | CO | NOx |
|   |                                     |                                     |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )  |                 |      |      | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )          |     |    |     |
| Troncos de madera con un contenido de humedad $\leq$ 25 %.                          | SÍ                                  | NO                                  | 70.0          | 30   | 86              | 1060 | 102  |  |     |    |     |
| Madera prensada con un contenido de humedad $\leq$ 12 %.                            | NO                                  | NO                                  |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Otra biomasa de madera  | NO                                  | NO                                  |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Biomasa no maderera   | NO                                  | NO                                  |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Antracita y carbón pobre  | NO                                  | NO                                  |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Coque metalúrgico   | NO                                  | NO                                  |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Semicoca  | NO                                  | NO                                  |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Hulla   | NO                                  | NO                                  |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Briquetas de lignito  | NO                                  | NO                                  |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Briquetas de turba  | NO                                  | NO                                  |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Briquetas mixtas de combustibles fósiles  | NO                                  | NO                                  |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Otros combustibles fósiles  | NO                                  | NO                                  |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Mezcla de briquetas de biomasa y combustibles fósiles                               | NO                                  | NO                                  |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Otras mezclas de biomasa y combustible sólido                                       | NO                                  | NO                                  |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Características de rendimiento cuando se utiliza sólo el combustible recomendado    |                                     |                                     |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Parámetro   | Designación                         | Valor                               | Unidad        |  |                 |      |      |  |     |    |     |
| Energía térmica   |                                     |                                     |               | Rendimiento útil (poder calorífico en estado de funcionamiento)                        |                 |      |      |  |     |    |     |
| Potencia calorífica nominal   | $P_{nom}$                           | 8.0                                 | kW            | Rendimiento útil a potencia calorífica nominal   | $\eta_{th,nom}$ | 80.1 | %    |  |     |    |     |
| Potencia calorífica mínima (indicativa)   | $P_{min}$                           | ND                                  | kW            | Rendimiento útil a potencia calorífica mínima (indicativo)                             | $\eta_{th,min}$ | ND   | %    |  |     |    |     |
| Consumo de electricidad para uso propio   |                                     |                                     |               | Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione una opción) |                 |      |      |  |     |    |     |
| A potencia calorífica nominal   | $e_{max}$                           | 0.0                                 | kW            | potencia calorífica de una etapa sin control de la temperatura ambiente                |                 |      | NO   |  |     |    |     |
| A potencia calorífica mínima  | $e_{min}$                           | 0.0                                 | kW            | al menos dos etapas manuales sin control de la temperatura ambiente                    |                 |      | NO   |  |     |    |     |
| En modo de espera   | $e_{SB}$                            | 0.0                                 | kW            | control mecánico de la temperatura ambiente mediante termostato                        |                 |      | NO   |  |     |    |     |
| Consumo de energía de la llama piloto fija  |                                     |                                     |               | control electrónico de la temperatura ambiente   |                 |      | NO   |  |     |    |     |
|   |                                     |                                     |               | control electrónico de la temperatura ambiente con regulación horaria diurna           |                 |      | NO   |  |     |    |     |
|   |                                     |                                     |               | control electrónico de la temperatura ambiente con regulador semanal                   |                 |      | NO   |  |     |    |     |
| Requisitos energéticos de la llama piloto (si procede)                              | $P_{pilot}$                         | ND                                  | kW            | Otras opciones de ajuste (se pueden seleccionar varias)                                |                 |      |      |  |     |    |     |
| Datos de contacto:  |                                     |                                     |               | control de temperatura ambiente con detección de presencia                             |                 |      | NO   |  |     |    |     |
|   |                                     |                                     |               | control de la temperatura ambiente con detección de ventana abierta                    |                 |      | NO   |  |     |    |     |
|   |                                     |                                     |               | opción de control remoto   |                 |      | NO   |  |     |    |     |
| Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |                                     |                                     |               |  |                 |      |      |  |     |    |     |

(\*1) PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de nitrógeno.

(\*2) Obligatorio sólo si se utilizan los factores de corrección F(2) o F(3).

Firmado en nombre y representación del fabricante por:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*K. Jankowski*



Tuoteseloste Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/125/EY täytäntöönpanosta kiinteän polttoaineen tilalämmittimiä koskevien ekologisen suunnittelun vaatimusten osalta 24. huhtikuuta 2015 annetun komission asetuksen (EU) 2015/1185 mukaisesti.

| Mallin tunniste(t):  | RUNA, RUNA/BLACK   |                                 |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
|--|--|---------------------------------|---------|---|----------------------|------|---------|---|-----|----|-----|
| Epäsuora lämmitystoiminto: [kyllä/ei].   | EI   |                                 |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Suora lämmöntuotto:  | 8.0  | (kW)                            |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Epäsuora lämmöntuotto:   | N/A  | (kW)                            |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Polttoaine   | Suositeltu polttoaine (vain yksi):   | Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et) | ηs [%]: | Tilalämmittimien päästöt nimellislämpöteholla (1)                   |                      |      |         | Tilalämmittimien päästöt pienimmällä lämmitysteholla(1) (2) |     |    |     |
|  |  |                                 |         | PM  | OGC                  | CO   | NOx     | PM  | OGC | CO | NOx |
|  |  |                                 |         | [x] mg/Nm3 (13 % O2)  |                      |      |         | [x] mg/Nm3 (13 % O2)  |     |    |     |
| Puutukit, joiden kosteuspitoisuus on ≤ 25 %  | KYLLÄ  | EI                              | 70.0    | 30  | 86                   | 1060 | 102     |   |     |    |     |
| Puristettu puu, jonka kosteuspitoisuus on <= 12 %.   | EI   | EI                              |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Muu puubiomassa  | EI   | EI                              |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Muu kuin puubiomassa   | EI   | EI                              |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Antrasiitti ja vähärasvainen hiili   | EI   | EI                              |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Metallurginen koksi  | EI   | EI                              |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Puolikoksi   | EI   | EI                              |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Kivihiihi  | EI   | EI                              |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Ruskohiilibriketit   | EI   | EI                              |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Turve briketit   | EI   | EI                              |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Fossiilisten polttoaineiden sekabriketit   | EI   | EI                              |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Muu fossiilinen polttoaine   | EI   | EI                              |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Biomassan ja fossiilisten polttoaineiden brikettien seos.  | EI   | EI                              |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Muut biomassan ja kiinteiden polttoaineiden seokset  | EI   | EI                              |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Suorituskyvyminaisuudet, kun käytetään ainoastaan suositeltua polttoainetta                            |  |                                 |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| Parametri  | Nimitys  | Arvo                            | Yksikkö | Parametri   | Nimitys              | Arvo | Yksikkö |   |     |    |     |
| Lämpövoima   |  |                                 |         | Hyötysuhde (lämpöarvo käyttötilassa)                                |                      |      |         |   |     |    |     |
| Nimellinen lämmöntuotto  | P <sub>nom</sub>   | 8.0                             | kW      | Hyötysuhde nimellislämpöteholla                                     | η <sub>th, nom</sub> | 80.1 | %       |   |     |    |     |
| Pienin lämmöntuotto (ohjeellinen)  | P <sub>min</sub>   | ND                              | kW      | Hyötysuhde pienimmällä lämmöntuotolla (ohjeellinen)                 | η <sub>th, min</sub> | ND   | %       |   |     |    |     |
| Sähkönkulutus omaan käyttöön   |  |                                 |         | Lämmitystehon/huonelämpötilan säätötyyppi (valitse yksi vaihtoehto) |                      |      |         |   |     |    |     |
| Nimellisellä lämmöntuotolla  | e <sub>l, max</sub>  | 0.0                             | kW      | yksivaiheinen lämmöntuotto ilman huonelämpötilan säätöä             |                      | EI   |         |   |     |    |     |
| Vähimmäislämmöntuotolla  | e <sub>l, min</sub>  | 0.0                             | kW      | vähintään kaksi manuaalista vaihtoa ilman huoneenlämmön säätöä      |                      | EI   |         |   |     |    |     |
| Valmiustilassa   | e <sub>l, SB</sub>   | 0.0                             | kW      | mekaaninen huonelämpötilan säätö termostaattilla                    |                      | EI   |         |   |     |    |     |
| Kiinteän ohjausliekin energiantarve  |  |                                 |         | elektroninen huoneen lämpötilan säätö                               |                      | EI   |         |   |     |    |     |
| Ohjausliekin energiantarve (tarvittaessa)  | P <sub>pilot</sub>   | ND                              | kW      | elektroninen huonelämpötilan säätö, jossa on päiväajan säätö        |                      | EI   |         |   |     |    |     |
|  |  |                                 |         | elektroninen huoneen lämpötilan säätö viikoittaisella säätimellä    |                      | EI   |         |   |     |    |     |
|  |  |                                 |         | Muut säätövaihtoehdot (useita voidaan valita)                       |                      |      |         |   |     |    |     |
|  |  |                                 |         | huoneenlämmön säätö läsnäolotunnistuksella                          |                      | EI   |         |   |     |    |     |
|  |  |                                 |         | huoneen lämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella             |                      | EI   |         |   |     |    |     |
|  |  |                                 |         | kaukosäätimen vaihtoehto  |                      | EI   |         |   |     |    |     |
| <b>Yhteystiedot:</b>   | <b>Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19</b> |                                 |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| (*1) PM = hiukkaset, OGC = orgaaniset kaasumaiset yhdisteet, CO = hiilimonoksidi, NOx = typen oksidit. |  |                                 |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |
| (*2) Vaaditaan vain, jos käytetään korjauskertoimia F(2) tai F(3).                                     |  |                                 |         |   |                      |      |         |   |     |    |     |

Allekirjoittanut valmistajan puolesta ja puolesta:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katrzynka!*



Продуктов фиш в съответствие с Регламент (ЕС) 2015/1185 на Комисията от 24 април 2015 г. за прилагане на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екодизайн за отоплителни уреди на твърдо гориво.

| Идентификатор(и) на модела:  |                                    | RUNA, RUNA/BLACK  |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
|--|------------------------------------|---|---------------|--|-----------------|----------|---------------|---|-----|----|-----|
| Функция индиректно нагряване: [да/не].   |                                    | НЕ  |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| Директна топлинна мощност:   |                                    | 8.0   |               | (kW)   |                 |          |               |   |     |    |     |
| Индиректна топлинна мощност:   |                                    | N/A   |               | (kW)   |                 |          |               |   |     |    |     |
| гориво   | Препоръчително гориво (само едно): | Друго подходящо гориво(а)   | $\eta_s$ [%]: | Емисии от отоплителни уреди при номинална топлинна мощност (1)             |                 |          |               | Емисии от нагреватели на помещения при минимална топлинна мощност (1) (2) |     |    |     |
|  |                                    |   |               | PM   | OGC             | CO       | NOx           | PM  | OGC | CO | NOx |
|  |                                    |   |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                              |                 |          |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                             |     |    |     |
| Дървени трупи със съдържание на влага $\leq 25$ %  | ДА                                 | НЕ  | 70.0          | 30   | 86              | 1060     | 102           |   |     |    |     |
| Пресова дървесина със съдържание на влага < 12 %.  | НЕ                                 | НЕ  |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| Друга дървесна биомаса   | НЕ                                 | НЕ  |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| Недървесна биомаса   | НЕ                                 | НЕ  |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| Антрацит и постни въглища  | НЕ                                 | НЕ  |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| Металургичен кокс  | НЕ                                 | НЕ  |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| Полукокс   | НЕ                                 | НЕ  |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| Черни въглища  | НЕ                                 | НЕ  |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| Лигнитни брикети   | НЕ                                 | НЕ  |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| Торфени брикети  | НЕ                                 | НЕ  |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| Смесени брикети от изкопаеми горива  | НЕ                                 | НЕ  |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| Други изкопаеми горива   | НЕ                                 | НЕ  |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| Смес от брикети от биомаса и изкопаеми горива  | НЕ                                 | НЕ  |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| Други смеси от биомаса и твърдо гориво   | НЕ                                 | НЕ  |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| Характеристики на работа при работа само с препоръчаното гориво  |                                    |   |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| Параметър  | Обозначаване                       | Стойност  | Мерна единица | Параметър  | Обозначаване    | Стойност | Мерна единица |   |     |    |     |
| Термична мощност   |                                    |   |               | Полезна ефективност (калоричност в работно състояние)                      |                 |          |               |   |     |    |     |
| Номинална топлинна мощност   | $P_{nom}$                          | 8.0   | kW            | Полезна ефективност при номинална топлинна мощност                         | $\eta_{th,nom}$ | 80.1     | %             |   |     |    |     |
| Минимална топлинна мощност (ориентиrowъчно)  | $P_{min}$                          | ND  | kW            | Полезна ефективност при минимална топлинна мощност (ориентиrowъчно)        | $\eta_{th,min}$ | ND       | %             |   |     |    |     |
| Консумация на електроенергия за собствени нужди  |                                    |   |               | Тип топлинна мощност/контрол на стайната температура (изберете една опция) |                 |          |               |   |     |    |     |
| При номинална топлинна мощност   | $e_{l,max}$                        | 0.0   | kW            | едностепенна топлинна мощност без контрол на стайната температура          |                 |          | НЕ            |   |     |    |     |
| При минимална топлинна мощност   | $e_{l,min}$                        | 0.0   | kW            | най-малко две ръчни степени без контрол на стайната температура            |                 |          | НЕ            |   |     |    |     |
| В режим на готовност   | $e_{l,SB}$                         | 0.0   | kW            | механичен контрол на стайна температура с помощта на термостат             |                 |          | НЕ            |   |     |    |     |
| Енергийни изисквания на фиксирания пилотен пламък  |                                    |   |               | електронен контрол на температурата в помещението                          |                 |          | НЕ            |   |     |    |     |
| Изискване за енергия на пилотния пламък (ако е приложимо)  | $P_{pilot}$                        | ND  | kW            | електронен контрол на стайната температура с контрол през деня             |                 |          | НЕ            |   |     |    |     |
|  |                                    |   |               | електронен контрол на стайната температура със седмичен контролер          |                 |          | НЕ            |   |     |    |     |
|  |                                    |   |               | Други опции за настройка (могат да бъдат избрани няколко)                  |                 |          |               |   |     |    |     |
|  |                                    |   |               | контрол на стайната температура с откриване на присъствие                  |                 |          | НЕ            |   |     |    |     |
|  |                                    |   |               | контрол на стайната температура с детекция на отворен прозорец             |                 |          | НЕ            |   |     |    |     |
|  |                                    |   |               | опция за дистанционно управление   |                 |          | НЕ            |   |     |    |     |
| Данни за контакт:  |                                    | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |
| (*1) PM = прахови частици, OGC = органични газообразни съединения, CO = въглероден оксид, NOx = азотни оксиди. (*2) Изисква се само ако се използват коригиращи фактори F(2) или F(3). |                                    |   |               |  |                 |          |               |   |     |    |     |

Подписано за и от името на производителя от:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jankowski*



Productkaart in overeenstemming met commissieverordening (EU) 2015/1185 van 24 april 2015 ter implementatie van Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot eisen inzake ecologisch ontwerp voor ruimteverwarmingstoestellen die vaste brandstoffen gebruiken.

| Model-ID('s):   |                                     | RUNA, RUNA/BLACK  |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
|---|-------------------------------------|---|---------------|---|-----|-----------------|------|--|-----|----|-----|
| Indirecte verwarmingsfunctie: [ja/nee].   |                                     | NEE   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Directe warmteafgifte:  |                                     | 8.0   | (kW)          |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Indirecte warmteafgifte:  |                                     | N.v.t   | (kW)          |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Brandstof   | Aanbevolen brandstof (slechts één): | Andere geschikte brandstof(fen)   | $\eta_s$ [%]: | Emissies van ruimteverwarmingstoestellen bij nominale warmteafgifte (1)   |     |                 |      | Emissies van ruimteverwarmingstoestellen bij minimale warmteafgifte(1) (2) |     |    |     |
|   |                                     |   |               | PM  | OGC | CO              | NOx  | PM   | OGC | CO | NOx |
|   |                                     |   |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                             |     |                 |      | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                              |     |    |     |
| Houtblokken met vochtgehalte $\leq$ 25 %  | JA                                  | NEE   | 70.0          | 30  | 86  | 1060            | 102  |  |     |    |     |
| Geperst hout met een vochtgehalte < 12 %.   | NEE                                 | NEE   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Overige houtbiomassa  | NEE                                 | NEE   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Niet-hout biomassa  | NEE                                 | NEE   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Antraciet en magere steenkool   | NEE                                 | NEE   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Metallurgische cokes  | NEE                                 | NEE   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Half-cola   | NEE                                 | NEE   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Steenkool   | NEE                                 | NEE   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Bruinkoolbriketten  | NEE                                 | NEE   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Turfbriketten   | NEE                                 | NEE   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Gemengde briketten van fossiele brandstoffen  | NEE                                 | NEE   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Andere fossiele brandstof   | NEE                                 | NEE   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Mengsel van biomassa en briketten van fossiele brandstoffen   | NEE                                 | NEE   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Andere mengsels van biomassa en vaste brandstof   | NEE                                 | NEE   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Prestatiekenmerken bij uitsluitend gebruik met de aanbevolen brandstof  |                                     |   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Parameter   | Aanduiding                          | Waarde  | Eenheid       |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| Thermische kracht   |                                     |   |               | Nuttig rendement (calorische waarde in bedrijfstoestand)                  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Nominale warmteafgifte  | $P_{nom}$                           | 8.0   | kW            | Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte                               |     | $\eta_{th,nom}$ | 80.1 | %  |     |    |     |
| Minimale warmteafgifte (indicatief)   | $P_{min}$                           | ND  | kW            | Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief)                  |     | $\eta_{th,min}$ | ND   | %  |     |    |     |
| Elektriciteitsverbruik voor eigen gebruik   |                                     |   |               | Type warmteafgifte/regeling van de kamertemperatuur (selecteer één optie) |     |                 |      |  |     |    |     |
| Bij nominale warmteafgifte  | $e_{max}$                           | 0.0   | kW            | eentraps warmteafgifte zonder regeling van de kamertemperatuur            |     |                 |      | NEE  |     |    |     |
| Bij minimale warmteafgifte  | $e_{min}$                           | 0.0   | kW            | minimaal twee handmatige trappen zonder regeling van de kamertemperatuur  |     |                 |      | NEE  |     |    |     |
| In stand-bymodus  | $e_{sb}$                            | 0.0   | kW            | mechanische kamertemperatuurregeling met behulp van een thermostaat       |     |                 |      | NEE  |     |    |     |
| Energiebehoefte van de vaste waakvlam   |                                     |   |               | elektronische regeling van de kamertemperatuur                            |     |                 |      | NEE  |     |    |     |
|   |                                     |   |               | elektronische kamertemperatuurregeling met dagtijdsregeling               |     |                 |      | NEE  |     |    |     |
|   |                                     |   |               | elektronische kamertemperatuurregeling met weekregelaar                   |     |                 |      | NEE  |     |    |     |
| Energievereiste voor de waakvlam (indien van toepassing)  | $P_{pilot}$                         | ND  | kW            | Overige instelmogelijkheden (meerdere selecteerbaar)                      |     |                 |      |  |     |    |     |
|   |                                     |   |               | kamertemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie                        |     |                 |      | NEE  |     |    |     |
|   |                                     |   |               | kamertemperatuurregeling met open raamdetectie                            |     |                 |      | NEE  |     |    |     |
|   |                                     |   |               | afstandsbediening optie   |     |                 |      | NEE  |     |    |     |
| Contact details:  |                                     | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |
| (*1) PM = fijn stof, OGC = organische gasvormige verbindingen, CO = koolmonoxide, NOx = stikstofoxiden. (*2) Alleen vereist als correctiefactoren F(2) of F(3) worden gebruikt. |                                     |   |               |   |     |                 |      |  |     |    |     |

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jankowski*



Produkta speciālā zīme saskaņā ar komisijas 2015. gada 24. aprīļa regulu (ES) 2015/1185, ar ko ievieš Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/125/EK attiecībā uz ekodizaina prasībām cietā kurināmā telpu sildītājiem.

| Modeļa identifikators(-i):   |                                   | RUNA, RUNA/BLACK  |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
|--|-----------------------------------|---|---------|---|-----------------|---------|---------|---|-----|----|-----|
| Netiešās sildīšanas funkcija: [jā/nē].   |                                   | NĒ  |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| Tiešā siltuma jauda:   |                                   | 8.0   |         | (kW)  |                 |         |         |   |     |    |     |
| Netiešā siltuma jauda:   |                                   | N/A   |         | (kW)  |                 |         |         |   |     |    |     |
| Degviela   | Ieteicamā degviela (tikai viena): | Cita piemērota degviela(-as)  | ηs [%]: | Telpu sildītāju emisijas pie nominālās siltuma jaudas (1)                     |                 |         |         | Emisijas no telpu sildītājiem ar minimālo siltuma jaudu (1) (2) |     |    |     |
|  |                                   |   |         | PM  | OGC             | CO      | NOx     | PM  | OGC | CO | NOx |
|  |                                   |   |         | [x] mg/Nm3 (13 % O2)  |                 |         |         | [x] mg/Nm3 (13 % O2)  |     |    |     |
| Koka balķi ar mitruma saturu ≤ 25 %  | JĀ                                | NĒ  | 70.0    | 30  | 86              | 1060    | 102     |   |     |    |     |
| Presēta koksne ar mitruma saturu < 12 %.   | NĒ                                | NĒ  |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| Cita koksnes biomasa   | NĒ                                | NĒ  |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| Nekoksnes biomasa  | NĒ                                | NĒ  |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| Antracīts un liesās ogles  | NĒ                                | NĒ  |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| Metalurģijas kokss   | NĒ                                | NĒ  |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| Puskokss   | NĒ                                | NĒ  |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| Akmeņogles   | NĒ                                | NĒ  |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| Brūnoglū briķetes  | NĒ                                | NĒ  |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| Kūdras briķetes  | NĒ                                | NĒ  |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| Jauktas fosilā kurināmā briķetes   | NĒ                                | NĒ  |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| Cits fosilais kurināmais   | NĒ                                | NĒ  |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| Biomases un fosilā kurināmā briķešu maisījums  | NĒ                                | NĒ  |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| Citi biomasas un cietā kurināmā maisījumi  | NĒ                                | NĒ  |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| Veiktspējas raksturlielumi, ekspluatējot tikai ar ieteikto degvielu  |                                   |   |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| Parametrs  | Apzīmējums                        | Vērtība   | Vienība | Parametrs   | Apzīmējums      | Vērtība | Vienība |   |     |    |     |
| Siltuma jauda  |                                   |   |         | Noderīgā efektivitāte (siltuma vērtība darba stāvoklī)                        |                 |         |         |   |     |    |     |
| Nominālā siltuma jauda   | $P_{nom}$                         | 8.0   | kW      | Noderīga efektivitāte pie nominālās siltuma jaudas                            | $\eta_{th,nom}$ | 80.1    | %       |   |     |    |     |
| Minimālā siltuma jauda (orientējoši)   | $P_{min}$                         | ND  | kW      | Noderīga efektivitāte pie minimālās siltuma jaudas (orientējoši)              | $\eta_{th,min}$ | ND      | %       |   |     |    |     |
| Elektrības patēriņš pašu vajadzībām  |                                   |   |         | Siltuma jaudas/telpas temperatūras kontroles veids (izvēlieties vienu opciju) |                 |         |         |   |     |    |     |
| Pie nominālās siltuma jaudas   | $e_{max}$                         | 0.0   | kW      | vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras kontroles                   |                 |         |         | NĒ  |     |    |     |
| Pie minimālās siltuma jaudas   | $e_{min}$                         | 0.0   | kW      | vismaz divi manuāli posmi bez telpas temperatūras kontroles                   |                 |         |         | NĒ  |     |    |     |
| Gaidīšanas režīmā  | $e_{SB}$                          | 0.0   | kW      | mehāniskā telpas temperatūras kontrole, izmantojot termostatu                 |                 |         |         | NĒ  |     |    |     |
| Enerģijas prasība fiksētajai pilotliesmai  |                                   |   |         | elektroniskā telpas temperatūras kontrole                                     |                 |         |         | NĒ  |     |    |     |
| Izmēģinājuma liesmas enerģijas prasība (ja piemērojama)  | $P_{pilot}$                       | ND  | kW      | elektroniska telpas temperatūras kontrole ar dienas laika kontroli            |                 |         |         | NĒ  |     |    |     |
|  |                                   |   |         | elektroniska telpas temperatūras kontrole ar iknedējas regulatoru             |                 |         |         | NĒ  |     |    |     |
|  |                                   |   |         | Citas regulēšanas iespējas (var izvēlēties vairākas)                          |                 |         |         |   |     |    |     |
|  |                                   |   |         | telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu                         |                 |         |         | NĒ  |     |    |     |
|  |                                   |   |         | telpas temperatūras kontrole ar atvērta loga noteikšanu                       |                 |         |         | NĒ  |     |    |     |
|  |                                   |   |         | tālvadības pults iespēja  |                 |         |         | NĒ  |     |    |     |
| Kontakta detaļas:  |                                   | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |
| (*1) PM = cietās daļiņas, OGC = organiskie gāzveida savienojumi, CO = oglekļa monoksīds, NOx = slāpekļa oksīdi. (*2) Nepieciešams tikai tad, ja tiek izmantoti korekcijas koeficienti F(2) vai F(3). |                                   |   |         |   |                 |         |         |   |     |    |     |

Ražotāja vārdā un vārdā parakstījis:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kataryna*



Gaminio vardinių parametrų lentelė pagal 2015 m. balandžio 24 d. Komisijos reglamentą (ES) 2015/1185, įgyvendinantį Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/125/EB dėl kietojo kuro patalpų šildytuvų ekologinio projektavimo reikalavimų.

|  |                                     |  |         |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
|--|-------------------------------------|--|---------|--|-----------------|------|------------|---|----------|----|-----|--|
| Modelio identifikatorius (-iai):   |                                     | RUNA, RUNA/BLACK   |         |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Netiesioginio šildymo funkcija: [taip/ne].   |                                     | NE   |         |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Tiesioginė šilumos išeiga:   |                                     | 8.0  | (kW)    |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Netiesioginė šilumos išeiga:   |                                     | N/A  | (kW)    |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Kuro   | Rekomenduojamas kuras (tik vienas): | Kiti tinkami degalai   | ηs [%]: | Patalpų šildytuvų emisija esant vardinei šiluminei galiai (1)                            |                 |      |            | Patalpų šildytuvų išmetami teršalai esant mažiausiai šiluminei galiai (1) (2) |          |    |     |  |
|  |                                     |  |         | PM   | OGC             | CO   | NOx        | PM  | OGC      | CO | NOx |  |
|  |                                     |  |         | [x] mg/Nm3 (13 % O2)   |                 |      |            | [x] mg/Nm3 (13 % O2)  |          |    |     |  |
| Medienos rąstai, kurių drėgnis ≤ 25 %  |                                     | TAIP   | NE      | 70.0   | 30              | 86   | 1060       | 102   |          |    |     |  |
| Presuota mediena, kurios drėgnumas < 12 %.   |                                     | NE   | NE      |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Kita medienos biomasė  |                                     | NE   | NE      |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Ne medienos biomasė  |                                     | NE   | NE      |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Antracitas ir liesa anglis   |                                     | NE   | NE      |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Metalurginis koksas  |                                     | NE   | NE      |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Puskoksas  |                                     | NE   | NE      |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Kietoji anglis   |                                     | NE   | NE      |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Rusvosios anglies briketai   |                                     | NE   | NE      |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Durpių briketai  |                                     | NE   | NE      |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Mišrūs iškastinio kuro briketai  |                                     | NE   | NE      |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Kitas iškastinis kuras   |                                     | NE   | NE      |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Biomasės ir iškastinio kuro briketų mišinys  |                                     | NE   | NE      |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Kiti biomasės ir kietojo kuro mišiniai   |                                     | NE   | NE      |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| <b>Veikimo charakteristikos, kai naudojamas tik rekomenduojamas kuras</b>  |                                     |  |         |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Parametras   |                                     | Paskyrimas   | Vertė   | Vienetas   | Parametras      |      | Paskyrimas | Vertė   | Vienetas |    |     |  |
| <b>Šiluminė galia</b>  |                                     |  |         | <b>Naudingas efektyvumas (kaloringumas darbinėje būsenoje)</b>                           |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Nominali šiluminė galia  | $P_{nom}$                           | 8.0  | kW      | Naudingas efektyvumas esant vardinei šilumos galiai                                      | $\eta_{th,nom}$ | 80.1 | %          |   |          |    |     |  |
| Minimali šiluminė galia (orientacinė)  | $P_{min}$                           | ND   | kW      | Naudingas efektyvumas esant minimaliai šiluminei galiai (orientacinis)                   | $\eta_{th,min}$ | ND   | %          |   |          |    |     |  |
| <b>Elektros suvartojimas savo reikmėms</b>   |                                     |  |         | <b>Šilumos galios / kambario temperatūros valdymo tipas (pasirinkite vieną variantą)</b> |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| Esant vardinei šiluminei galiai  | $e_{max}$                           | 0.0  | kW      | vienpakopis šilumos tiekimas be kambario temperatūros reguliavimo                        |                 | NE   |            |   |          |    |     |  |
| Esant minimaliai šiluminei galiai  | $e_{min}$                           | 0.0  | kW      | mažiausiai du rankiniai etapai be kambario temperatūros reguliavimo                      |                 | NE   |            |   |          |    |     |  |
| Budėjimo režimu  | $e_{SB}$                            | 0.0  | kW      | mechaninis kambario temperatūros valdymas naudojant termostatą                           |                 | NE   |            |   |          |    |     |  |
| <b>Stacionarios liepsnos energijos poreikis</b>  |                                     |  |         | elektroninis kambario temperatūros valdymas  |                 | NE   |            |   |          |    |     |  |
| Bandomosios liepsnos energijos reikalavimas (jei taikoma)  | $P_{pilot}$                         | ND   | kW      | elektroninis kambario temperatūros valdymas su dienos laiko reguliavimu                  |                 | NE   |            |   |          |    |     |  |
|  |                                     |  |         | elektroninis kambario temperatūros valdymas su savaitiniu valdikliu                      |                 | NE   |            |   |          |    |     |  |
|  |                                     |  |         | <b>Kitos reguliavimo parinktys (galima pasirinkti keletą)</b>                            |                 |      |            |   |          |    |     |  |
|  |                                     |  |         | kambario temperatūros valdymas su buvimo aptikimu  |                 | NE   |            |   |          |    |     |  |
|  |                                     |  |         | kambario temperatūros valdymas su atviro lango aptikimu                                  |                 | NE   |            |   |          |    |     |  |
|  |                                     |  |         | nuotolinio valdymo galimybė  |                 | NE   |            |   |          |    |     |  |
| <b>Kontaktiniai duomenys:</b>  |                                     | <b>Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19</b> |         |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |
| (*1) PM = kietosios dalelės, OGC = organiniai dujiniai junginiai, CO = anglies monoksidas, NOx = azoto oksidai. (*2) Reikalingas tik tuo atveju, jei naudojami patalpos koeficientai F(2) arba F(3). |                                     |  |         |  |                 |      |            |   |          |    |     |  |

Gamintojo vardu ir vardu pasirašė:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jankowski*



Produktblad i enlighet med kommissionens förordning (EU) 2015/1185 av den 24 april 2015 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG med avseende på ekodesignkrav för fastbränslevärmare.

| Modellidentifikatorer:  |                                     | RUNA, RUNA/BLACK  |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
|---|-------------------------------------|---|---------------|---|-----------------|-------|-------|--|-----|----|-----|
| Indirekt värmefunktion:[ja/nej].  |                                     | NEJ   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Direkt värmeeffekt:   |                                     | 8.0   | (kW)          |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Indirekt värmeeffekt:   |                                     | N/A   | (kW)          |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Bränsle   | Rekommenderat bränsle (endast ett): | Andra lämpliga bränslen   | $\eta_s$ [%]: | Utsläpp från rumsvärmare vid nominell värmeeffekt (1)           |                 |       |       | Utsläpp från rumsvärmare vid lägsta värmeeffekt(1) (2) |     |    |     |
|   |                                     |   |               | PM  | OGC             | CO    | NOx   | PM   | OGC | CO | NOx |
|   |                                     |   |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                   |                 |       |       | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )          |     |    |     |
| Vedstockar med fukthalt $\leq$ 25 %   | JA                                  | NEJ   | 70.0          | 30  | 86              | 1060  | 102   |  |     |    |     |
| Pressat trä med en fukthalt < 12 %.   | NEJ                                 | NEJ   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Annan träbiomassa   | NEJ                                 | NEJ   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Biomassa som inte är trä  | NEJ                                 | NEJ   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Antracit och magert kol   | NEJ                                 | NEJ   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Metallurgisk koks   | NEJ                                 | NEJ   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Halvkoks  | NEJ                                 | NEJ   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Hård kol  | NEJ                                 | NEJ   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Brunkolsbriketter   | NEJ                                 | NEJ   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Torvbriketter   | NEJ                                 | NEJ   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Blandade fossila bränslebriketter   | NEJ                                 | NEJ   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Annat fossilt bränsle   | NEJ                                 | NEJ   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Blandning av biomassa och fossila bränslebriketter  | NEJ                                 | NEJ   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Andra blandningar av biomassa och fast bränsle  | NEJ                                 | NEJ   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Prestandaegenskaper endast när den används med rekommenderat bränsle  |                                     |   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Parameter   | Beteckning                          | Värde   | Enhet         | Parameter   | Beteckning      | Värde | Enhet |  |     |    |     |
| Värmekraft  |                                     |   |               | Användbar effektivitet (värmevärde i drifttillstånd)            |                 |       |       |  |     |    |     |
| Nominell värmeeffekt  | $P_{nom}$                           | 8.0   | kW            | Användbar verkningsgrad vid nominell värmeeffekt                | $\eta_{th,nom}$ | 80.1  | %     |  |     |    |     |
| Minsta värmeeffekt (indikativt)   | $P_{min}$                           | ND  | kW            | Användbar effektivitet vid minimal värmeeffekt (indikativt)     | $\eta_{th,min}$ | ND    | %     |  |     |    |     |
| Elförbrukning för eget bruk   |                                     |   |               | Typ av värmeeffekt/rumstemperaturkontroll (välj ett alternativ) |                 |       |       |  |     |    |     |
| Vid nominell värmeeffekt  | $e_{max}$                           | 0.0   | kW            | enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering                |                 |       | NEJ   |  |     |    |     |
| Vid minsta värmeeffekt  | $e_{min}$                           | 0.0   | kW            | minst två manuella steg utan rumstemperaturkontroll             |                 |       | NEJ   |  |     |    |     |
| I standby-läge  | $e_{sb}$                            | 0.0   | kW            | mekanisk rumstemperaturkontroll med termostat                   |                 |       | NEJ   |  |     |    |     |
| Elektronisk rumstemperaturkontroll  |                                     |   |               | elektronisk rumstemperaturkontroll                              |                 |       | NEJ   |  |     |    |     |
|   |                                     |   |               | elektronisk rumstemperaturreglering med dagtidsreglering        |                 |       | NEJ   |  |     |    |     |
|   |                                     |   |               | elektronisk rumstemperaturkontroll med veckoregulator           |                 |       | NEJ   |  |     |    |     |
| Energibehov för den fasta pilotlåg  |                                     |   |               | Andra justeringsalternativ (flera kan väljas)                   |                 |       |       |  |     |    |     |
| Krav på pilotflammas energi (om tillämpligt)  | $P_{pilot}$                         | ND  | kW            | rumstemperaturreglering med närvarodetektering                  |                 |       | NEJ   |  |     |    |     |
|   |                                     |   |               | rumstemperaturkontroll med detektering av öppet fönster         |                 |       | NEJ   |  |     |    |     |
|   |                                     |   |               | fjärrkontroll alternativ  |                 |       | NEJ   |  |     |    |     |
| Kontaktuppgifter:   |                                     | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |
| (*1) PM = partiklar, OGC = organiska gasformiga föreningar, CO = kolmonoxid, NOx = kväveoxider. (*2) Krävs endast om korrektionsfaktorerna F(2) eller F(3) används. |                                     |   |               |   |                 |       |       |  |     |    |     |

Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jankowski*



**Tehnični podatki o izdelku v skladu z uredbo Komisije (EU) 2015/1185 z dne 24. aprila 2015 o izvajanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovano grelnikov prostorov na trda goriva.**

| Identifikatorji modela:   |                                | RUNA, RUNA/BLACK  |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
|---|--------------------------------|---|---------------|---|-----------------|----------|-------|--|-----|----|-----|
| Funkcija posrednega ogrevanja: [da/ne].   |                                | št  |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Neposredna toplotna moč:  |                                | 8.0   | (kW)          |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Posredna toplotna moč:  |                                | N/A   | (kW)          |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Gorivo  | Priporočeno gorivo (samo eno): | Drugo ustrezno gorivo(-a)   | $\eta_s$ [%]: | Emisije iz grelnikov prostorov pri nazivni toplotni moči (1)            |                 |          |       | Emisije iz grelnikov prostorov pri najmanjši toplotni moči (1) (2) |     |    |     |
|   |                                |   |               | PM  | OGC             | CO       | NOx   | PM   | OGC | CO | NOx |
|   |                                |   |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                           |                 |          |       | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                      |     |    |     |
| Lesena polena z vsebnostjo vlage $\leq 25$ %  | DA                             | št  | 70.0          | 30  | 86              | 1060     | 102   |  |     |    |     |
| Stisnjen les z vsebnostjo vlage $< 12$ %.   | št                             | št  |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Ostala lesna biomasa  | št                             | št  |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Nelesna biomasa   | št                             | št  |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Antracit in pust premog   | št                             | št  |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Metalurški koks   | št                             | št  |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Polkoks   | št                             | št  |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Trdi premog   | št                             | št  |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Briketi iz lignita  | št                             | št  |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Šotni briketi   | št                             | št  |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Mešani briketi na fosilna goriva  | št                             | št  |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Druga fosilna goriva  | št                             | št  |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Mešanica briketov iz biomase in fosilnih goriv  | št                             | št  |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Druge mešanice biomase in trdnega goriva  | št                             | št  |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Značilnosti delovanja pri delovanju samo s priporočenim gorivom   |                                |   |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Parameter   | Imenovanje                     | Vrednost  | Enota         |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| Toplotna moč  |                                |   |               | Parameter   | Imenovanje      | Vrednost | Enota |  |     |    |     |
|   |                                |   |               | Koristni izkoristek (kalorična vrednost v obratovalnem stanju)          |                 |          |       |  |     |    |     |
| Nazivna toplotna moč  | $P_{nom}$                      | 8.0   | kW            | Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči                           | $\eta_{th,nom}$ | 80.1     | %     |  |     |    |     |
| Najmanjša toplotna moč (okvirno)  | $P_{min}$                      | ND  | kW            | Koristni izkoristek pri minimalni toplotni moči (indikativno)           | $\eta_{th,min}$ | ND       | %     |  |     |    |     |
| Poraba električne energije za lastno uporabo  |                                |   |               | Vrsta toplotne moči/regulacija sobne temperature (izberite eno možnost) |                 |          |       |  |     |    |     |
| Pri nazivni toplotni moči   | $e_{l,max}$                    | 0.0   | kW            | enostopenjska toplotna moč brez regulacije sobne temperature            |                 |          | št    |  |     |    |     |
| Pri minimalni toplotni moči   | $e_{l,min}$                    | 0.0   | kW            | vsaj dve ročni stopnji brez regulacije sobne temperature                |                 |          | št    |  |     |    |     |
| V stanju pripravljenosti  | $e_{l,SB}$                     | 0.0   | kW            | mehansko uravnavanje sobne temperature s pomočjo termostata             |                 |          | št    |  |     |    |     |
|   |                                |   |               | elektronski nadzor sobne temperature                                    |                 |          | št    |  |     |    |     |
|   |                                |   |               | elektronska regulacija sobne temperature z dnevno regulacijo            |                 |          | št    |  |     |    |     |
|   |                                |   |               | elektronska regulacija sobne temperature s tedenskim regulatorjem       |                 |          | št    |  |     |    |     |
| Energijska zahteva fiksnega pilotnega plamena   |                                |   |               | Druge možnosti prilagajanja (izberete jih lahko več)                    |                 |          |       |  |     |    |     |
| Zahtevana energija pilotnega plamena (če je primerno)   | $P_{pilot}$                    | ND  | kW            | nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti                      |                 |          | št    |  |     |    |     |
|   |                                |   |               | nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna                        |                 |          | št    |  |     |    |     |
|   |                                |   |               | možnost daljinskega upravljanja   |                 |          | št    |  |     |    |     |
| Kontaktne podatki:  |                                | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |
| (*1) PM = trdni delci, OGC = organske plinaste spojine, CO = ogljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi. (*2) Zahtevano samo, če se uporabljajo korekcijski faktorji F(2) ali F(3). |                                |   |               |   |                 |          |       |  |     |    |     |

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jankowski*



Popis výrobku v súlade s nariadením komisie (EÚ) 2015/1185 z 24. apríla 2015, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES so zreteľom na požiadavky na ekodizajn ohrievačov priestoru na tuhé palivo.

| Identifikátory modelu:   |                                | RUNA, RUNA/BLACK  |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
|--|--------------------------------|---|---------------|--|-----------------|---------|----------|---|-----|----|-----|
| Funkcia nepriameho ohrevu:[áno/nie].   |                                | NIE   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Priamy tepelný výkon:  |                                | 8.0   | (kW)          |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Nepriamy tepelný výkon:  |                                | N/A   | (kW)          |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Palivo   | Odporúčané palivo (iba jedno): | Iné vhodné palivo (palivá)  | $\eta_s$ [%]: | Emisie z ohrievačov priestoru pri menovitom tepelnom výkone (1)        |                 |         |          | Emisie z ohrievačov priestoru pri minimálnom tepelnom výkone(1) (2) |     |    |     |
|  |                                |   |               | PM   | OGC             | CO      | NOx      | PM  | OGC | CO | NOx |
|  |                                |   |               | [x] mg/Nm3 (13 % O2)   |                 |         |          | [x] mg/Nm3 (13 % O2)  |     |    |     |
| Drevené polená s obsahom vlhkosti $\leq$ 25 %  | ÁNO                            | NIE   | 70.0          | 30   | 86              | 1060    | 102      |   |     |    |     |
| Lisované drevo s vlhkosťou < 12 %.   | NIE                            | NIE   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Iná drevná biomasa   | NIE                            | NIE   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Nedrevná biomasa   | NIE                            | NIE   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Antracit a chudé uhlie   | NIE                            | NIE   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Hutnícky koks  | NIE                            | NIE   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Polokoks   | NIE                            | NIE   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Čierne uhlie   | NIE                            | NIE   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Lignitové brikety  | NIE                            | NIE   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Rašelinové brikety   | NIE                            | NIE   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Brikety zo zmiešaných fosílnych palív  | NIE                            | NIE   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Iné fosílné palivo   | NIE                            | NIE   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Zmes brikiet z biomasy a fosílnych palív   | NIE                            | NIE   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Ostatné zmesi biomasy a tuhého paliva  | NIE                            | NIE   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Výkonové charakteristiky pri prevádzke len s odporúčaným palivom   |                                |   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| Parameter  | Označenie                      | Hodnota   | Jednotka      | Parameter  | Označenie       | Hodnota | Jednotka |   |     |    |     |
| Tepelný výkon  |                                |   |               | Užitočná účinnosť (výhrevnosť v prevádzkovom stave)                    |                 |         |          |   |     |    |     |
| Nominálny tepelný výkon  | $P_{nom}$                      | 8.0   | kW            | Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone                        | $\eta_{th,nom}$ | 80.1    | %        |   |     |    |     |
| Minimálny tepelný výkon (orientačný)   | $P_{min}$                      | ND  | kW            | Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone (orientačná)          | $\eta_{th,min}$ | ND      | %        |   |     |    |     |
| Spotreba elektriny pre vlastnú potrebu   |                                |   |               | Typ tepelného výkonu/regulácia izbovej teploty (vyberte jednu možnosť) |                 |         |          |   |     |    |     |
| Pri menovitom tepelnom výkone  | $e_{l,max}$                    | 0.0   | kW            | jednostupňový tepelný výkon bez regulácie izbovej teploty              |                 | NIE     |          |   |     |    |     |
| Pri minimálnom tepelnom výkone   | $e_{l,min}$                    | 0.0   | kW            | aspoň dva manuálne stupne bez regulácie izbovej teploty                |                 | NIE     |          |   |     |    |     |
| V pohotovostnom režime   | $e_{l,SB}$                     | 0.0   | kW            | mechanické ovládanie teploty v miestnosti pomocou termostatu           |                 | NIE     |          |   |     |    |     |
| Energetická potreba pevného zapaľovacieho plameňa  |                                |   |               | elektronická regulácia teploty v miestnosti                            |                 | NIE     |          |   |     |    |     |
| Požiadavka na energiu zapaľovacieho plameňa (ak existuje)  | $P_{pilot}$                    | ND  | kW            | elektronická regulácia teploty v miestnosti s reguláciou denného času  |                 | NIE     |          |   |     |    |     |
|  |                                |   |               | elektronická regulácia izbovej teploty s týždenným regulátorom         |                 | NIE     |          |   |     |    |     |
|  |                                |   |               | Ďalšie možnosti nastavenia (možno vybrať viacero)                      |                 |         |          |   |     |    |     |
|  |                                |   |               | ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti                      |                 | NIE     |          |   |     |    |     |
|  |                                |   |               | ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna                  |                 | NIE     |          |   |     |    |     |
|  |                                |   |               | možnosť diaľkového ovládania   |                 | NIE     |          |   |     |    |     |
| Kontaktné údaje:   |                                | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |
| (*1) PM = tuhé častice, OGC = organické plynné zlučidliny, CO = oxid uhoľnatý, NOx = oxidy dusíka. (*2) Vyžaduje sa, len ak sa používajú korekčné faktory F(2) alebo F(3). |                                |   |               |  |                 |         |          |   |     |    |     |

Podpísané za a v mene výrobcu:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jankowski*



Produktblad i henhold til Kommissionens forordning (EU) 2015/1185 af 24. april 2015 om implementering af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EF med hensyn til krav til økodesign for rumvarmere til fast brændsel.

| Model-id(er):   |                               | RUNA, RUNA/BLACK  |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
|---|-------------------------------|---|---------|---|-----|----------------------|------|--|-----|----|-----|
| Indirekte varmfunktion:[ja/nej].  |                               | INGEN   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Direkte varmeeffekt:  |                               | 8.0   |         | (kW)  |     |                      |      |  |     |    |     |
| Indirekte varmeeffekt:  |                               | N/A   |         | (kW)  |     |                      |      |  |     |    |     |
| Brændstof   | Anbefalet brændstof (kun én): | Andre passende brændstoffer   | ηs [%]: | Emissioner fra rumvarmere ved nominel varmeydelse (1)       |     |                      |      | Emissioner fra rumvarmere ved minimum varmeydelse(1) (2) |     |    |     |
|   |                               |   |         | PM  | OGC | CO                   | NOx  | PM   | OGC | CO | NOx |
|   |                               |   |         | [x] mg/Nm3 (13 % O2)  |     |                      |      | [x] mg/Nm3 (13 % O2)                                     |     |    |     |
| Træstammer med fugtindhold ≤ 25 %   | JA                            | INGEN   | 70.0    | 30  | 86  | 1060                 | 102  |  |     |    |     |
| Presset træ med et fugtindhold < 12 %.  | INGEN                         | INGEN   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Anden træbiomasse   | INGEN                         | INGEN   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Ikke-træ biomasse   | INGEN                         | INGEN   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Antracit og magert kul  | INGEN                         | INGEN   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Metallurgisk koks   | INGEN                         | INGEN   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Halvkoks  | INGEN                         | INGEN   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Stenkul   | INGEN                         | INGEN   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Brunkulsbriketter   | INGEN                         | INGEN   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Tørvebriketter  | INGEN                         | INGEN   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Blandede fossile brændselsbriketter   | INGEN                         | INGEN   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Andet fossilt brændstof   | INGEN                         | INGEN   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Blanding af biomasse og fossile brændselsbriketter  | INGEN                         | INGEN   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Andre blandinger af biomasse og fast brændsel   | INGEN                         | INGEN   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Ydelseskarakteristika, når den kun bruges med det anbefalede brændstof  |                               |   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Parameter   | Betegnelse                    | Værdi   | Enhed   |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| Termisk kraft   |                               |   |         | Nyttig effektivitet (brændværdi i driftstilstand)           |     |                      |      |  |     |    |     |
| Nominel varmeydelse   | P <sub>nom</sub>              | 8.0   | kW      | Nyttig effektivitet ved nominel varmeydelse                 |     | η <sub>th, nom</sub> | 80.1 | %  |     |    |     |
| Minimum varmeydelse (vejledende)  | P <sub>min</sub>              | ND  | kW      | Nyttig effektivitet ved minimal varmeydelse (vejledende)    |     | η <sub>th, min</sub> | ND   | %  |     |    |     |
| Elforbrug til eget brug   |                               |   |         | Type af varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg én mulighed) |     |                      |      |  |     |    |     |
| Ved nominel varmeydelse   | e <sub>l, max</sub>           | 0.0   | kW      | enkelttrins varmeydelse uden rumtemperaturregulering        |     |                      |      | INGEN  |     |    |     |
| Ved minimum varmeydelse   | e <sub>l, min</sub>           | 0.0   | kW      | mindst to manuelle trin uden rumtemperaturregulering        |     |                      |      | INGEN  |     |    |     |
| I standby-tilstand  | e <sub>l, SB</sub>            | 0.0   | kW      | mekanisk rumtemperaturstyring ved hjælp af en termostat     |     |                      |      | INGEN  |     |    |     |
| Energibehov for den faste pilotflamme   |                               |   |         | elektronisk rumtemperaturstyring                            |     |                      |      | INGEN  |     |    |     |
|   |                               |   |         | elektronisk rumtemperaturstyring med dagtidsstyring         |     |                      |      | INGEN  |     |    |     |
|   |                               |   |         | elektronisk rumtemperaturstyring med ugeregulator           |     |                      |      | INGEN  |     |    |     |
| Krav til pilotflammeenergi (hvis relevant)  | P <sub>pilot</sub>            | ND  | kW      | Andre justeringsmuligheder (flere kan vælges)               |     |                      |      |  |     |    |     |
|   |                               |   |         | rumtemperaturstyring med tilstedeværelsesregistrering       |     |                      |      | INGEN  |     |    |     |
|   |                               |   |         | rumtemperaturstyring med åben vinduesdetektion              |     |                      |      | INGEN  |     |    |     |
|   |                               |   |         | mulighed for fjernbetjening                                 |     |                      |      | INGEN  |     |    |     |
| Kontaktoplysninger:   |                               | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |
| (*1) PM = partikler, OGC = organiske gasformige forbindelser, CO = carbonmonoxid, NOx = nitrogenoxider. (*2) Kun påkrævet, hvis korrektionsfaktorerne F(2) eller F(3) anvendes. |                               |   |         |   |     |                      |      |  |     |    |     |

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jankowski*



Tehnički list proizvoda u skladu s Uredbom Komisije (EU) 2015/1185 od 24. travnja 2015. kojom se provodi Direktiva 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu zahtjeva za ekološki dizajn za grijače prostora na kruta goriva.

| Identifikator(i) modela:   |                                  | RUNA, RUNA/BLACK  |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
|--|----------------------------------|---|---------------|---|-----------------|------------|----------|---|--------|------------|----------|
| Funkcija neizravnog grijanja: [da/ne].   |                                  | NE  |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Izravna toplinska snaga:   |                                  | 8.0   | (kW)          |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Neizravna toplinska snaga:   |                                  | N/A   | (kW)          |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Gorivo   | Preporučeno gorivo (samo jedno): | Drugo odgovarajuće gorivo(a)  | $\eta_s$ [%]: | Emisije iz grijača prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi (1)               |                 |            |          | Emisije iz grijača prostora pri minimalnoj toplinskoj snazi (1) (2) |        |            |          |
|  |                                  |   |               | PM  | OGC             | CO         | NOx      | PM  | OGC    | CO         | NOx      |
|  |                                  |   |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                               |                 |            |          | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                       |        |            |          |
| Drveni trupci sa sadržajem vlage $\leq$ 25 %   | DA                               | NE  | 70.0          | 30  | 86              | 1060       | 102      |   |        |            |          |
| Prešano drvo s udjelom vlage < 12 %.   | NE                               | NE  |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Ostala drvena biomasa  | NE                               | NE  |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Nedrvna biomasa  | NE                               | NE  |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Antracit i mršavi ugljen   | NE                               | NE  |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Metalurški koks  | NE                               | NE  |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Polu-koks  | NE                               | NE  |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Antracit   | NE                               | NE  |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Briketi od lignita   | NE                               | NE  |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Briketi od treseta   | NE                               | NE  |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Mješoviti briketi fosilnih goriva  | NE                               | NE  |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Ostala fosilna goriva  | NE                               | NE  |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Mješavina briketa biomase i fosilnih goriva  | NE                               | NE  |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Ostale mješavine biomase i krutog goriva   | NE                               | NE  |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Karakteristike rada kada se radi samo s preporučenim gorivom   |                                  |   |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| Parametar  | Oznaka                           | Vrijednost  | Jedinica      | Parametar   | Oznaka          | Vrijednost | Jedinica | Parametar   | Oznaka | Vrijednost | Jedinica |
| Toplinska snaga  |                                  |   |               | Korisna učinkovitost (kalorična vrijednost u radnom stanju)                 |                 |            |          |   |        |            |          |
| Nazivni toplinski učinak   | $P_{nom}$                        | 8.0   | kW            | Korisna učinkovitost pri nazivnom toplinskom učinku                         | $\eta_{th,nom}$ | 80.1       | %        |   |        |            |          |
| Minimalni toplinski učinak (indikativno)   | $P_{min}$                        | ND  | kW            | Korisna učinkovitost pri minimalnom učinku topline (indikativno)            | $\eta_{th,min}$ | ND         | %        |   |        |            |          |
| Potrošnja električne energije za vlastite potrebe  |                                  |   |               | Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odaberite jednu opciju) |                 |            |          |   |        |            |          |
| Pri nazivnom toplinskom učinku   | $e_{l,max}$                      | 0.0   | kW            | jednostupanjski toplinski učinak bez regulacije sobne temperature           |                 | NE         |          |   |        |            |          |
| Na minimalnom toplinskom učinku  | $e_{l,min}$                      | 0.0   | kW            | najmanje dva ručna stupnja bez regulacije sobne temperature                 |                 | NE         |          |   |        |            |          |
| U stanju pripravnosti  | $e_{l,SB}$                       | 0.0   | kW            | mehanička regulacija sobne temperature pomoću termostata                    |                 | NE         |          |   |        |            |          |
| Potreba za energijom fiksnog pilot plamena   |                                  |   |               | elektronska regulacija sobne temperature                                    |                 | NE         |          |   |        |            |          |
| Zahtjev za energiju pilot plamena (ako je primjenjivo)   | $P_{pilot}$                      | ND  | kW            | elektronska regulacija sobne temperature s dnevnom regulacijom              |                 | NE         |          |   |        |            |          |
|  |                                  |   |               | elektronička regulacija sobne temperature s tjednim regulatorom             |                 | NE         |          |   |        |            |          |
| Ostale mogućnosti podešavanja (može se odabrati nekoliko)  |                                  |   |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
|  |                                  |   |               | kontrola sobne temperature s detekcijom prisutnosti                         |                 | NE         |          |   |        |            |          |
|  |                                  |   |               | kontrola sobne temperature s detekcijom otvorenog prozora                   |                 | NE         |          |   |        |            |          |
|  |                                  |   |               | mogućnost daljinskog upravljanja  |                 | NE         |          |   |        |            |          |
| Kontakt podaci:  |                                  | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |
| (*1) PM = čestice, OGC = organski plinoviti spojevi, CO = ugljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi. (*2) Potrebno samo ako se koriste korekcijski faktori F(2) ili F(3). |                                  |   |               |   |                 |            |          |   |        |            |          |

Potpisao za i u ime proizvođača:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jankowski*



Tootekirjeldus vastavalt komisjoni 24. aprilli 2015. aasta määrusele (EL) 2015/1185, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ tahkekütuseliste ruumikütteseadmete ökodisaini nõuete osas.

|  |  |                            |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
|--|--|----------------------------|---------|---|-----|------|-----|--|---------|-------|-----|--|
| Mudeli identifikaator(id):                               | RUNA, RUNA/BLACK   |                            |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Kaudne küttefunktsioon: [jah/ei].                        | EI   |                            |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Otsene soojusväljund:                                    | 8.0  | (kW)                       |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Kaudne soojusväljund:                                    | Ei kehti   | (kW)                       |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Kütus  | Soovitatav kütus (ainult üks):   | Muu(ad) sobiv(ad) kütus(d) | ηs [%]: | Ruumikütteseadmete heitkogused nimisoojusvõimsusel (1)                        |     |      |     | Ruumikütteseadmete heitkogused minimaalse soojusvõimsusega (1) (2) |         |       |     |  |
|  |  |                            |         | PM  | OGC | CO   | NOx | PM   | OGC     | CO    | NOx |  |
|  |  |                            |         | [x] mg/Nm3 (13 % O2)  |     |      |     | [x] mg/Nm3 (13 % O2)   |         |       |     |  |
| Puidupalgid niiskusesisaldusega ≤ 25 %                   | JAH  | EI                         | 70.0    | 30  | 86  | 1060 | 102 |  |         |       |     |  |
| Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12%.                | EI   | EI                         |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Muu puidu biomass  | EI   | EI                         |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Mittepuidu biomass                                       | EI   | EI                         |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Antratsiid ja lahja kivisüsi                             | EI   | EI                         |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Metallurgiline koks                                      | EI   | EI                         |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Poolkoks   | EI   | EI                         |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Kivisüsi   | EI   | EI                         |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Pruunsöebrikett  | EI   | EI                         |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Turbabrikett   | EI   | EI                         |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Fossiilkütuste segabrikett                               | EI   | EI                         |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Muu fossiilkütus   | EI   | EI                         |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Biomassi ja fossiilkütuste brikettide segu               | EI   | EI                         |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Muud biomassi ja tahke kütuse segud                      | EI   | EI                         |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| <b>Tööomadused ainult soovitatud kütusega töötamisel</b> |  |                            |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Parameeter   | Määramine  | Väärtus                    | Üksus   | Parameeter  |     |      |     | Määramine  | Väärtus | Üksus |     |  |
| <b>Soojusvõimsus</b>                                     |  |                            |         | <b>Kasulik efektiivsus (kütteväärtus tööolekus)</b>                           |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Nominaalne soojusvõimsus                                 | $P_{nom}$  | 8.0                        | kW      | Kasulik kasutegur nimisoojusvõimsusel   |     |      |     | $\eta_{th,nom}$  | 80.1    | %     |     |  |
| Minimaalne soojusvõimsus (soojuslik)                     | $P_{min}$  | ND                         | kW      | Kasulik kasutegur minimaalse soojusvõimsuse juures (soovitav)                 |     |      |     | $\eta_{th,min}$  | ND      | %     |     |  |
| <b>Elektritarbimine oma tarbeks</b>                      |  |                            |         | <b>Soojusvõimsuse/ruumitemperatuuri reguleerimise tüüp (valige üks valik)</b> |     |      |     |  |         |       |     |  |
| Nimisoojusvõimsusel                                      | $e_{max}$  | 0.0                        | kW      | üheastmeline soojusväljund ilma ruumitemperatuuri reguleerimiseta             |     |      |     | EI   |         |       |     |  |
| Minimaalse soojusvõimsusega                              | $e_{min}$  | 0.0                        | kW      | vähemalt kaks manuaalset etappi ilma ruumitemperatuuri reguleerimiseta        |     |      |     | EI   |         |       |     |  |
| Ooterežiimis   | $e_{SB}$   | 0.0                        | kW      | mehaaniline ruumitemperatuuri reguleerimine termostaadi abil                  |     |      |     | EI   |         |       |     |  |
| <b>Fikseeritud pilootleegi energivajadus</b>             |  |                            |         | elektrooniline ruumitemperatuuri reguleerimine                                |     |      |     | EI   |         |       |     |  |
| Pilootleegi energia nõue (kui see on kohaldatav)         | $P_{pilot}$  | ND                         | kW      | elektrooniline ruumitemperatuuri reguleerimine päevase aja reguleerimisega    |     |      |     | EI   |         |       |     |  |
|  |  |                            |         | elektrooniline ruumitemperatuuri reguleerimine nädala regulaatoriga           |     |      |     | EI   |         |       |     |  |
|  |  |                            |         | <b>Muud reguleerimisvalikud (saab valida mitu)</b>                            |     |      |     |  |         |       |     |  |
|  |  |                            |         | ruumitemperatuuri reguleerimine kohaloleku tuvastamisega                      |     |      |     | EI   |         |       |     |  |
|  |  |                            |         | ruumitemperatuuri reguleerimine avatud akna tuvastamisega                     |     |      |     | EI   |         |       |     |  |
|  |  |                            |         | kaugjuhtimispuldi võimalus  |     |      |     | EI   |         |       |     |  |
| <b>Kontaktandmed:</b>                                    | <b>Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19</b> |                            |         |   |     |      |     |  |         |       |     |  |

(\*1) PM = tahked osakesed, OGC = orgaanilised gaasilised ühendid, CO = süsinikoksiid, NOx = lämmastikoksiidid. (\*2) Nõutav ainult siis, kui kasutatakse parandustegureid F(2) või F(3).

Tootja nimel ja nimel allkirjastas:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jankowski*



Skeda tal-prodott skont ir-regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/1185 tal-24 ta' April 2015 li timplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għal hiters tal-ispazju tal-fjuwil solidu.

| Identifikatur(i) tal-mudell:   |                                   | RUNA, RUNA/BLACK  |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
|--|-----------------------------------|---|---------|---|---|-------|-----------------|--|-----|----|-----|----------------|-------|-------|
| Funzjoni ta' tishin indirett: [iva/le].  |                                   | LE  |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Produzzjoni diretta tas-shana:   |                                   | 8.0   | (kW)    |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Produzzjoni ta' shana indiretta:   |                                   | N/A   | (kW)    |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Fjuwil   | Fjuwil rakkomandat (wiehed biss): | Karburent(i) ieħor(i) xieraq(i)   | ηs [%]: | Emissjonijiet minn hiters tal-ispazju bi produzzjoni tas-shana nominali (1)           |   |       |                 | Emissjonijiet minn hiters tal-ispazju bi produzzjoni ta' shana minima(1) (2) |     |    |     |                |       |       |
|  |                                   |   |         | PM  | OGC   | CO    | NOx             | PM   | OGC | CO | NOx |                |       |       |
|  |                                   |   |         | [x] mg/Nm3 (13 % O2)  |   |       |                 | [x] mg/Nm3 (13 % O2)   |     |    |     |                |       |       |
| Zkuk tal-injam b'kontenut ta' umdità ≤ 25 %  | IVA                               | LE  | 70.0    | 30  | 86  | 1060  | 102             |  |     |    |     |                |       |       |
| Injam ippressat b'kontenut ta' umdità < 12 %.  | LE                                | LE  |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Bijomassa oħra tal-injam   | LE                                | LE  |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Bijomassa mhux tal-injam   | LE                                | LE  |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Antraċite u faħam dgħif  | LE                                | LE  |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Kokk metallurġiku  | LE                                | LE  |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Semi-kokk  | LE                                | LE  |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Faħam iebes  | LE                                | LE  |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Briquettes tal-linjite   | LE                                | LE  |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Briquettes tal-pit   | LE                                | LE  |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Briquettes tal-fjuwils fossili mħallta   | LE                                | LE  |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Fjuwil fossili ieħor   | LE                                | LE  |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Tahlita ta' briquettes tal-bijomassa u tal-fjuwil fossili  | LE                                | LE  |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Tahlitiet oħra ta' bijomassa u fjuwil solidu   | LE                                | LE  |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Karatteristiċi tal-prestazzjoni meta jithaddmu bil-fjuwil rakkomandat biss   |                                   |   |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Parametru  |                                   |   |         | Denominazzjoni  | Valur   | Unità | Parametru       |  |     |    |     | Denominazzjoni | Valur | Unità |
| Energija termali   |                                   |   |         | Effiċjenza utli (valur kalorifiku fl-istat operattiv)                                 |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Produzzjoni tas-shana nominali   |                                   | $P_{nom}$   | 8.0     | kW  | Effiċjenza utli fil-produzzjoni tas-shana nominali                            |       | $\eta_{th,nom}$ | 80.1   | %   |    |     |                |       |       |
| Produzzjoni minima tas-shana (indikattiva)   |                                   | $P_{min}$   | ND      | kW  | Effiċjenza utli bi produzzjoni ta' shana minima (indikattiva)                 |       | $\eta_{th,min}$ | ND   | %   |    |     |                |       |       |
| Konsum tal-elettriku għall-użu proprju   |                                   |   |         | Tip ta' produzzjoni tas-shana/kontroll tat-temperatura tal-kamra (aġġel għażla waħda) |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Fil-produzzjoni tas-shana nominali   |                                   | $e_{max}$   | 0.0     | kW  | output tas-shana fi stadju wiehed mingħajr kontroll tat-temperatura tal-kamra |       | LE              |  |     |    |     |                |       |       |
| Fil-produzzjoni tas-shana minima   |                                   | $e_{min}$   | 0.0     | kW  | mill-inqas żewġ stadji manwali mingħajr kontroll tat-temperatura tal-kamra    |       | LE              |  |     |    |     |                |       |       |
| Fil-modalità stand-by  |                                   | $e_{sb}$  | 0.0     | kW  | kontroll mekkaniku tat-temperatura tal-kamra bl-użu ta' termostat             |       | LE              |  |     |    |     |                |       |       |
| Rekwiżit tal-enerġija tal-fjamma pilota fissa  |                                   |   |         | kontroll elettroniku tat-temperatura tal-kamra  |   | LE    |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Rekwiżit tal-enerġija tal-fjamma pilota (jekk applikabbli)   |                                   | $P_{pilot}$   | ND      | kW  | kontroll elettroniku tat-temperatura tal-kamra b'kontroll tal-ħin bi nhar     |       | LE              |  |     |    |     |                |       |       |
|  |                                   |   |         | kontroll elettroniku tat-temperatura tal-kamra b'kontrollur ta' 'kull ġimgha          |   | LE    |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Għażliet oħra ta' aġġustament (bosta jistgħu jintgħażlu)   |                                   |   |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
|  |                                   |   |         | kontroll tat-temperatura tal-kamra b'detezzjoni tal-preżenza                          |   | LE    |                 |  |     |    |     |                |       |       |
|  |                                   |   |         | kontroll tat-temperatura tal-kamra b'detezzjoni ta' 'tieqa miftuħa                    |   | LE    |                 |  |     |    |     |                |       |       |
|  |                                   |   |         | għażla ta' 'kontroll mill-bogħod  |   | LE    |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| Detalji ta' kuntatt:   |                                   | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |
| (*1) PM = materja partikulata, OGC = komposti gassużi organiċi, CO = monossidu tal-karbonju, NOx = ossidi tan-nitroġenu. (*2) Meħtieġa biss jekk jintużaw fatturi ta' korrezzjoni F(2) jew F(3). |                                   |   |         |   |   |       |                 |  |     |    |     |                |       |       |

Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jankowski*



Fiche tairge i gcomhréir le Rialachán ón gCoimisiún (AE) 2015/1185 an 24 Aibreán 2015 lena gcuirtear chun feidhme Treoir 2009/125/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le ceanglais éicidhearthóireachta do théitheoirí spáis breosla sholadaigh.

|  |                                |  |               |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
|--|--------------------------------|--|---------------|---|-------------|-----------------|---------|--|-------|----|-----|--|
| Aitheantóir(i) samhla:   |                                | RUNA, RUNA/BLACK   |               |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Feidhm téimh indíreach:[tá/níl].   |                                | NÍL  |               |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Aschur teasa díreach:  |                                | 8.0  | (kW)          |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Aschur teasa indíreach:  |                                | N / A  | (kW)          |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Breosla  | Breosla molta (amháin amháin): | Breosla(anna) cú eile  | $\eta_s$ [%]: | Astaíochtaí ó théitheoirí spáis ag aschur teasa ainmniúil (1)                 |             |                 |         | Astaíochtaí ó théitheoirí spáis ag íos-aschur teasa(1) (2) |       |    |     |  |
|  |                                |  |               | PM  | OGC         | CO              | NOx     | PM   | OGC   | CO | NOx |  |
|  |                                |  |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                                 |             |                 |         | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )              |       |    |     |  |
| Lomáin adhmaid le cion taise $\leq$ 25 %   |                                | TÁ   | NÍL           | 70.0  | 30          | 86              | 1060    | 102  |       |    |     |  |
| Adhmaid brúite a bhfuil cion taise < 12 % ann.   |                                | NÍL  | NÍL           |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Bithmhais adhmaid eile   |                                | NÍL  | NÍL           |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Bithmhais neamh-adhmaid  |                                | NÍL  | NÍL           |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Antraicít agus gual lean   |                                | NÍL  | NÍL           |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Cóc metallurgical  |                                | NÍL  | NÍL           |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Leath-chóc   |                                | NÍL  | NÍL           |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Gual crua  |                                | NÍL  | NÍL           |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Bricíní ligníte  |                                | NÍL  | NÍL           |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Bricíní móna   |                                | NÍL  | NÍL           |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Bricíní breosla iontaise measctha  |                                | NÍL  | NÍL           |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Breosla iontaise eile  |                                | NÍL  | NÍL           |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Meascán de bithmhais agus bricíní breosla iontaise   |                                | NÍL  | NÍL           |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Cumaisc eile de bithmhais agus breosla soladach  |                                | NÍL  | NÍL           |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| <b>Saintréithe feidhmíochta nuair a oibrítear iad leis an mbreosla molta amháin</b>  |                                |  |               |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Paraiméadar  |                                | Ainmniú  | Luach         | Aonad   | Paraiméadar |                 | Ainmniú | Luach  | Aonad |    |     |  |
| <b>Cumhacht teirmeach</b>  |                                |  |               | <b>Éifeachtúlacht úsáideach (luach calrach sa stát oibriúcháin)</b>           |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Aschur teasa ainmniúil   | $P_{nom}$                      | 8.0  | kW            | Éifeachtúlacht úsáideach ag aschur teasa ainmniúil                            |             | $\eta_{th,nom}$ | 80.1    | %  |       |    |     |  |
| Aschur teasa íosta (táscach)   | $P_{min}$                      | ND   | kW            | Éifeachtúlacht úsáideach ag íos-aschur teasa (táscach)                        |             | $\eta_{th,min}$ | ND      | %  |       |    |     |  |
| <b>Tomhaltas leictreachais dá úsáid féin</b>   |                                |  |               | <b>Cineál aschuir teasa/rialú teochta an tseomra (roghnaigh rogha amháin)</b> |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| Ag aschur teasa ainmniúil  | $e_{l,max}$                    | 0.0  | kW            | aschur teasa aonchéime gan rialú teochta an tseomra                           |             | NÍL             |         |  |       |    |     |  |
| Ag aschur teasa íosta  | $e_{l,min}$                    | 0.0  | kW            | ar a laghad dhá chéim láimhe gan rialú teochta an tseomra                     |             | NÍL             |         |  |       |    |     |  |
| I mód fuireachais  | $e_{l,SB}$                     | 0.0  | kW            | rialú meicniúil teochta an tseomra ag baint úsáide as teirmeastat             |             | NÍL             |         |  |       |    |     |  |
| <b>Ceanglas fuinnimh an lasair phíolóta seasta</b>   |                                |  |               | rialú teochta seomra leictreonach   |             | NÍL             |         |  |       |    |     |  |
| Ceanglas píolótach fuinnimh lasair (má bhaineann)  | $P_{pilot}$                    | ND   | kW            | rialú teochta seomra leictreonach le rialú ama i rith an lae                  |             | NÍL             |         |  |       |    |     |  |
|  |                                |  |               | rialú teochta seomra leictreonach le rialtóir seachtainiúil                   |             | NÍL             |         |  |       |    |     |  |
| <b>Roghanna coigeartaithe eile (is féidir roinnt a roghnú)</b>   |                                |  |               |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
|  |                                |  |               | rialú teochta an tseomra le láithreach a bhrath                               |             | NÍL             |         |  |       |    |     |  |
|  |                                |  |               | rialú teochta an tseomra le fuinneog oscailte a bhrath                        |             | NÍL             |         |  |       |    |     |  |
|  |                                |  |               | rogha rialaithe iargúlta  |             | NÍL             |         |  |       |    |     |  |
| <b>Sonraí teagmhála:</b>   |                                | <b>Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19</b> |               |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |
| (*1) PM = ábhar cáithneach, OGC = comhdhúile gásacha orgánacha, CO = aonocsaid charbóin, NOx = ocsaíd nítrigine. (*2) Níl gá ach amháin má úsáidtear fachtóirí ceartúcháin F(2) nó F(3). |                                |  |               |   |             |                 |         |  |       |    |     |  |

Arna shíniú le haghaidh agus thar ceann an mhonaróra ag:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jankowski*



Ficha de produto em conformidade com o Regulamento (UE) 2015/1185 da Comissão, de 24 de abril de 2015, que dá execução à Diretiva 2009/125/CE do Parlamento Europeu e do Conselho no que respeita aos requisitos de conceção ecológica dos aquecedores de ambiente a combustíveis sólidos.

| Identificador(es) do modelo:  |                                      | RUNA, RUNA/BLACK  |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
|---|--------------------------------------|---|---------------|--|-----|-----------------|------|--|-----|----|-----|
| Função de aquecimento indireto: [sim/não].  |                                      | NÃO   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Saída direta de calor:  |                                      | 8.0   | (kW)          |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Saída de calor indireta:  |                                      | N/A   | (kW)          |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Combustível   | Combustível recomendado (apenas um): | Outro(s) combustível(is) adequado(s)  | $\eta_s$ [%]: | Emissões de aquecedores de ambiente com potência térmica nominal (1)           |     |                 |      | Emissões de aquecedores de ambiente com potência térmica mínima(1) (2) |     |    |     |
|   |                                      |   |               | PM   | OGC | CO              | NOx  | PM   | OGC | CO | NOx |
|   |                                      |   |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                                  |     |                 |      | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                          |     |    |     |
| Toros de madeira com teor de humidade $\leq$ 25 %   | SIM                                  | NÃO   | 70.0          | 30   | 86  | 1060            | 102  |  |     |    |     |
| Madeira prensada com um teor de humidade $\leq$ 12 %.   | NÃO                                  | NÃO   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Outra biomassa de madeira   | NÃO                                  | NÃO   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Biomassa não lenhosa  | NÃO                                  | NÃO   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Antracite e hulha magra   | NÃO                                  | NÃO   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Coque metalúrgico   | NÃO                                  | NÃO   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Semi-coque  | NÃO                                  | NÃO   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Hulha   | NÃO                                  | NÃO   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Briquetes de lenhite  | NÃO                                  | NÃO   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Briquetes de turfa  | NÃO                                  | NÃO   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Briquetes mistos de combustíveis fósseis  | NÃO                                  | NÃO   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Outros combustíveis fósseis   | NÃO                                  | NÃO   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Mistura de briquetes de biomassa e de combustíveis fósseis  | NÃO                                  | NÃO   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Outras misturas de biomassa e combustível sólido  | NÃO                                  | NÃO   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Características de desempenho quando utilizado apenas com o combustível recomendado   |                                      |   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Parâmetro   | Designação                           | Valor   | Unidade       |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Energia térmica   |                                      |   |               | Eficiência útil (poder calorífico no estado de funcionamento)                  |     |                 |      |  |     |    |     |
| Potência térmica nominal  | $P_{nom}$                            | 8.0   | kW            | Eficiência útil à potência térmica nominal                                     |     | $\eta_{th,nom}$ | 80.1 | %  |     |    |     |
| Potência térmica mínima (indicativa)  | $P_{min}$                            | ND  | kW            | Eficiência útil à potência térmica mínima (indicativo)                         |     | $\eta_{th,min}$ | ND   | %  |     |    |     |
| Consumo de eletricidade para uso próprio  |                                      |   |               | Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (selecionar uma opção) |     |                 |      |  |     |    |     |
| Na potência térmica nominal   | $e_{l,max}$                          | 0.0   | kW            | saída de calor de fase única sem controlo da temperatura ambiente              |     | NÃO             |      |  |     |    |     |
| Na potência térmica mínima  | $e_{l,min}$                          | 0.0   | kW            | pelo menos duas fases manuais sem controlo da temperatura ambiente             |     | NÃO             |      |  |     |    |     |
| No modo de espera   | $e_{l,SB}$                           | 0.0   | kW            | controlo mecânico da temperatura ambiente através de um termóstato             |     | NÃO             |      |  |     |    |     |
| Necessidade de energia da chama piloto fixa   |                                      |   |               | controlo eletrónico da temperatura ambiente                                    |     | NÃO             |      |  |     |    |     |
| Necessidade de energia da chama piloto (se aplicável)   | $P_{pilot}$                          | ND  | kW            | controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlo horário diurno        |     | NÃO             |      |  |     |    |     |
|   |                                      |   |               | controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlador semanal            |     | NÃO             |      |  |     |    |     |
| Outras opções de ajuste (podem ser seleccionadas várias)  |                                      |   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
|   |                                      |   |               | controlo da temperatura ambiente com deteção de presença                       |     | NÃO             |      |  |     |    |     |
|   |                                      |   |               | controlo da temperatura ambiente com deteção de janela aberta                  |     | NÃO             |      |  |     |    |     |
|   |                                      |   |               | opção de controlo remoto   |     | NÃO             |      |  |     |    |     |
| Dados de contacto:  |                                      | Kratki.pl Marek Bai, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19 |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |
| <small>(*1) PM = particuladas, OGC = compostos orgânicos gasosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de azoto.<br/> (*2) Exigido apenas se forem utilizados os factores de correção F(2) ou F(3).</small> |                                      |   |               |  |     |                 |      |  |     |    |     |

Assinado por e em nome do fabricante por:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kat. Jankowski*